



Zentralabiturthemen 2024-2026

La France et la francophonie

Programm



Schwerpunkt: Thema 2: La France et la francophonie



*Thema 1: L'individu dans la société (Fortbildung im vergangenen Schuljahr)
(Material: s. Fachportal.SH Französisch unter Materialien und Links*



Vorgaben: Implikationen

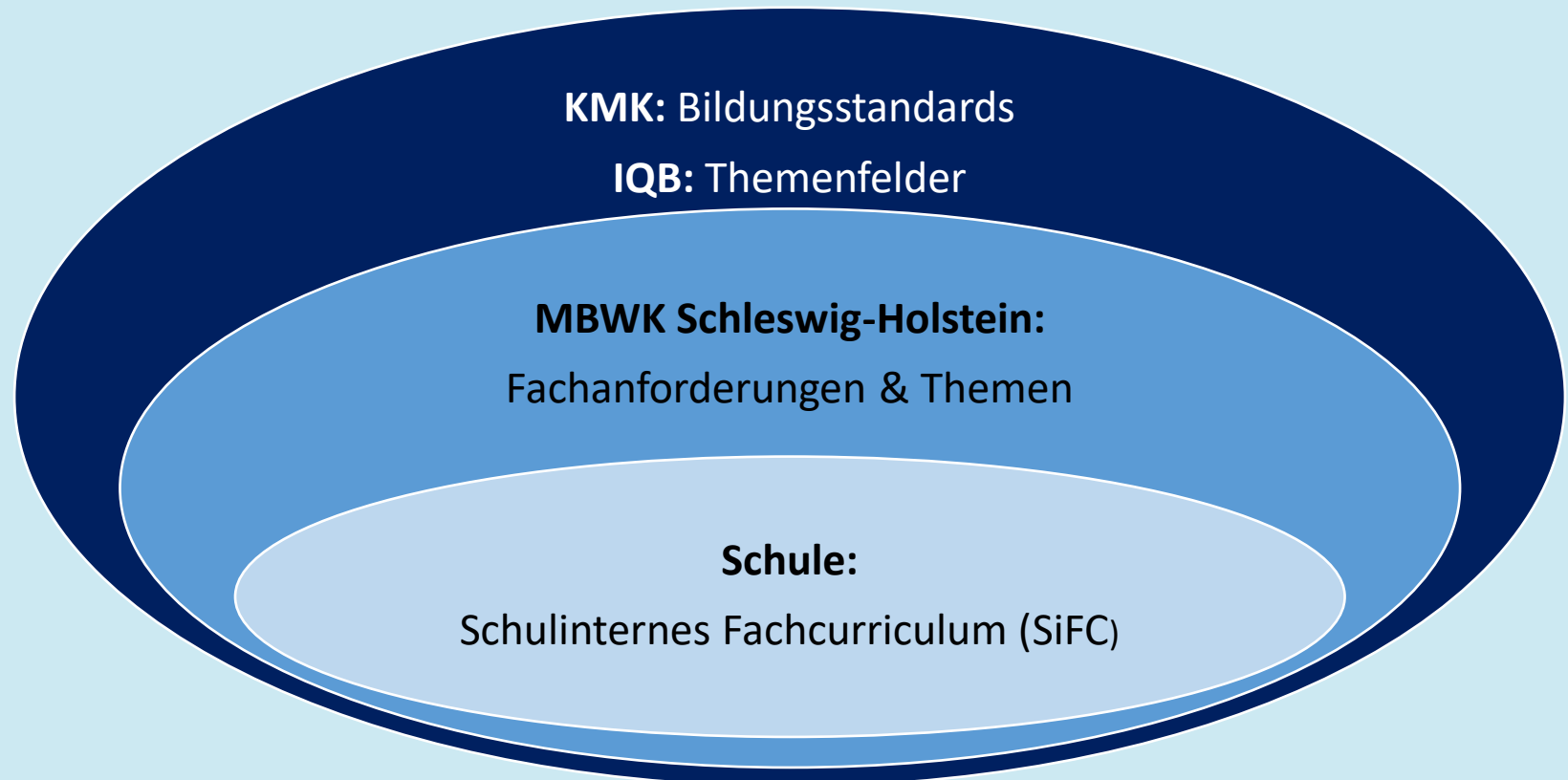


Ideen zur Vorbereitung der SuS (Material, Quellen, Tipps)



Vorgaben Sekundarstufe II

Bundesweit und Schleswig-Holstein





Zentralabiturthemen 2024-2026



Thema 2: **La France et la francophonie**

Themenfeld gemäß der Präambel der KMK-BiStas

Themenbereich gemäß Fachanforderungen Schleswig-Holstein

Thema 2 (gemäß Abitur-Aufgabenpool)

Zentralabitur Schleswig-Holstein 2024-2026

Themen des
öffentlichen Lebens
der Bezugskulturen

4. La francophonie et la langue française

3. La France - l'histoire et la vie culturelle et politique

• ...

La France et la francophonie

- l'héritage colonial (aspects politiques, économiques et socio-culturels, ...)
- la relation entre la France et un autre pays francophone
- la coopération dans l'espace francophone dans une perspective globale



Thema 1: **L'individu dans la société**

Themenfeld gemäß der Präambel der KMK-BiStas

Themenbereich gemäß Fachanforderungen Schleswig-Holstein

Thema 1 (gemäß Abitur-Aufgabenpool)
Zentralabitur Schleswig-Holstein 2024-2026

Themen des Alltags
und der Berufswelt

*1. Être jeune adulte dans la
société moderne*

2. Défis et visions de l'avenir

...

L'individu dans la société

- les conceptions de vie au XX^{ème} et au XXI^{ème} siècle
- la société multiculturelle (migration – immigration – intégration)
- les valeurs de la société (la démocratie, la liberté, la solidarité, ...)

Vorgaben: Implikationen



Schulinternes Fachcurriculum (SiFC)

Welche Festlegungen muss ich als Fachschaft treffen?

- Verteilung der Themenbereiche (Fachanforderungen SH) auf E-Q2
- Festlegung der Abfolge der ZA-Abiturthemen für Q1 und Q2 mit Blick auf die Vorgabe, drei Themenbereiche verbindlich zu integrieren

Vorschlag zur möglichen Verteilung (andere Themenabfolgen denkbar!):

	Thematischer Schwerpunkt im Halbjahr	ZA-Themenkorridor
E.1	TB 1 Être jeune adulte dans la société moderne 1 (+ DELF-option)	---
E.2		
Q1.1	TB 5 La France et l'Allemagne	---
Q1.2	TB 1 Être jeune adulte dans la société moderne 2 TB 2 Défis et visions de l'avenir	L'individu dans la société
Q2.1	TB 4 La francophonie et la langue française	La France et la francophonie
Q2.2	TB 3 La France – l'histoire et la vie culturelle et politique	



Vorgaben: Implikationen

Erlass Leistungsnachweise 2021 & SiFC

Leistungsnachweise im Kernfach Französisch auf erhöhtem Niveau

- **E-Jahrgang: 3 Leistungsnachweise (jedes Hbj. mindestens einer)**
- **Q1: 3 Leistungsnachweise (jedes Hbj. mindestens einer)**
- **Q2: 2 Leistungsnachweise (in Q2.1 mindestens einer)**

Welche Festlegungen muss ich als Fachschaft treffen?

- bei 3 Klassenarbeiten pro Schuljahr: Verteilung der Leistungsnachweise auf die Halbjahre
- Verteilung der Teilkompetenzen auf die Leistungsnachweise (alle 5 mindestens einmal Teil einer Klassenarbeit oder als gleichwertiger Leistungsnachweis)
- Festlegung der Sprechprüfung auf ein Halbjahr
- Gleichwertige Leistungsnachweise: Ja/Nein? Welche? Beurteilungskriterien?

Möglichkeiten zur inhaltlichen Ausgestaltung des ZA-Themas 2 mit thematischen Schwerpunkten aus den Fachanforderungen Französisch SH:

Übersicht Bezüge Themen(felder) Bistas KMK – FA S-H – Abitur-Aufgabenpool / ZA-Themen

Dr. Annette de la Motte-Martens (MBWK) – DV Fachvorsitzende FRANZÖSISCH 5. August 2021

**Themenfeld gemäß
Präambel der KMK-
Bistas**

**Themen des
öffentlichen
Lebens der
Bezugskulturen**

**Themenbereich gemäß
Fachanforderungen
Schleswig-Holstein**

***La francophonie et la
langue française***

francophonie

- *Afrique Noire: un continent à découvrir*
- *Maghreb*
- *Pays francophones européens*
- *Québec*
- *Outre-mer*

langue française

- *statut de la langue française en France, en Europe et dans le monde*
- *créole*

**Thema 2 Zentralabitur
Schleswig-Holstein
2024 – 2026**

***La France et la
francophonie***

*l'héritage colonial
(aspects politiques,
économiques et socio-
culturels, ...)*

*la relation entre la
France et un autre
pays francophone*

*la coopération dans
l'espace francophone
dans une perspective
globale*

Möglichkeiten zur inhaltlichen Ausgestaltung des ZA-Themas 2 mit thematischen Schwerpunkten aus den Fachanforderungen Französisch SH:

Übersicht Bezüge Themen(felder) Bistas KMK – FA S-H – Abitur-Aufgabenpool / ZA-Themen

Dr. Annette de la Motte-Martens (MBWK) – DV Fachvorsitzende FRANZÖSISCH 5. August 2021

Themenfeld gemäß
Präambel der KMK-
Bistas

Themen des
öffentlichen
Lebens der
Bezugskulturen

Themenbereich gemäß
Fachanforderungen
Schleswig-Holstein

*La France – l’histoire
et la vie culturelle et
politique*

- *racines de la France moderne*
- *passé colonial*
- *participation à la vie politique: partis politiques, élections*
- *arts: représentants et œuvres exemplaires*
- *actualités du jour: sujets à la Une*

Thema 2 Zentralabitur
Schleswig-Holstein
2024 – 2026

*La France et la
francophonie*

*l’héritage colonial
(aspects politiques,
économiques et socio-
culturels, ...)*

*la relation entre la
France et un autre
pays francophone*

*la coopération dans
l’espace francophone
dans une perspective
globale*

Thema 2: *La France et la francophonie*

ab Abitur
2024

statt
Korridor-thema

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



l'héritage colonial (aspects politiques,
économiques et socio-culturels, ...)

la **relation** entre la France et un autre
pays francophone

la **coopération** dans l'espace
francophone dans une perspective
globale

TB 4 La francophonie et la langue française

francophonie

- **Afrique Noire: un continent à découvrir**
- **Maghreb**
- **Pays francophones européens**
- **Québec**
- **Outre-mer**
-
- *langue française*
- **statut de la langue française en France, en Europe et dans le monde**
- **créole**

Thema 2: *La France et la francophonie*

**ab Abitur
2024**

**statt
Korridor-thema**

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



**l'héritage colonial (aspects
politiques, économiques et socio-
culturels, ...)**

La relation entre la France et un autre
pays francophone

La coopération dans l'espace
francophone dans une perspective
globale

La francophonie et la langue française

francophonie

- ✓ **Afrique Noire: un continent à découvrir**
- ✓ **Maghreb**
- **Pays francophones européens**
- **Québec**
- ✓ **Outre-mer**

langue française

- ✓ **statut de la langue française en France, en Europe et dans le monde**
- ✓ **créole**

Thema 2: *La France et la francophonie*

**ab Abitur
2024**

**statt
Korridor-thema**

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



**l'héritage colonial (aspects
politiques, économiques et socio-
culturels, ...)**

La relation entre la France et un autre
pays francophone

La coopération dans l'espace
francophone dans une perspective
globale

TB 3 La France – l'histoire et la vie culturelle et politique

- racine de la France moderne
- ✓ **passé colonial**
- participation à la vie politique: partis
politiques, élections
- ✓ **arts: représentations et œuvres
exemplaires**
- ✓ **actualités du jour: sujets à la Une**

Thema 2: *La France et la francophonie*

**ab Abitur
2024**

**statt
Korridor-thema**

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



*l'héritage colonial (aspects politiques,
économiques et socio-culturels, ...)*

**La relation entre la France et un autre
pays francophone**

*La coopération dans l'espace
francophone dans une perspective
globale*

La francophonie et la langue française

francophonie

- ✓ **Afrique Noire: un continent à découvrir**
- ✓ **Maghreb**
- ✓ **Pays francophones européens**
- ✓ **Québec**
- ✓ **Outre-mer**

langue française

- *statut de la langue française en France, en Europe et dans le monde*
- *créole*

Thema 2: *La France et la francophonie*

**ab Abitur
2024**

**statt
Korridor-thema**

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



*l'héritage colonial (aspects politiques,
économiques et socio-culturels, ...)*

*La relation entre la France et un autre
pays francophone*

**La coopération dans l'espace
francophone dans une perspective
globale**

La francophonie et la langue française

francophonie

- ✓ **Afrique Noire: un continent à découvrir**
- ✓ **Maghreb**
- ✓ **Pays francophones européens**
- ✓ **Québec**
- ✓ **Outre-mer**

langue française

- *statut de la langue française en France, en Europe et dans le monde*
- *créole*

Thema 2: *La France et la francophonie*

**ab Abitur
2024**

**statt
Korridorsthema**

**Fachanforderungen
noch gültig**

La France et la francophonie



l'héritage colonial (aspects politiques,
économiques et socio-culturels, ...)

La relation entre la France et un autre
pays francophone

La coopération dans l'espace
francophone dans une perspective
globale

TB 3 La France – l'histoire et la vie culturelle et politique

- racine de la France moderne
- ✓ passé colonial
- participation à la vie politique: partis
politiques, élections
- ✓ arts: représentations et œuvres exemplaires
- ✓ actualités du jour: sujets à la Une

TB 4 La francophonie et la langue française

francophonie

- ✓ Afrique Noire: un continent à découvrir
- ✓ Maghreb
- ✓ Pays francophones européens
- ✓ Québec
- ✓ Outre-mer

langue française

- ✓ statut de la langue française en France, en
Europe et dans le monde
- ✓ créole



Et concrètement ?

Préparation des élèves – nos questions

- « *On ne peut pas tout faire! Que faut-il enseigner, exactement ?* »
- « *Quel degré de précision attend-on de nos élèves ?* »
- « *Et si je n'ai pas traité ce sujet en classe ?* »
- « *Va-t-on avoir un exemple? Un modèle ?* »

Préparation des élèves



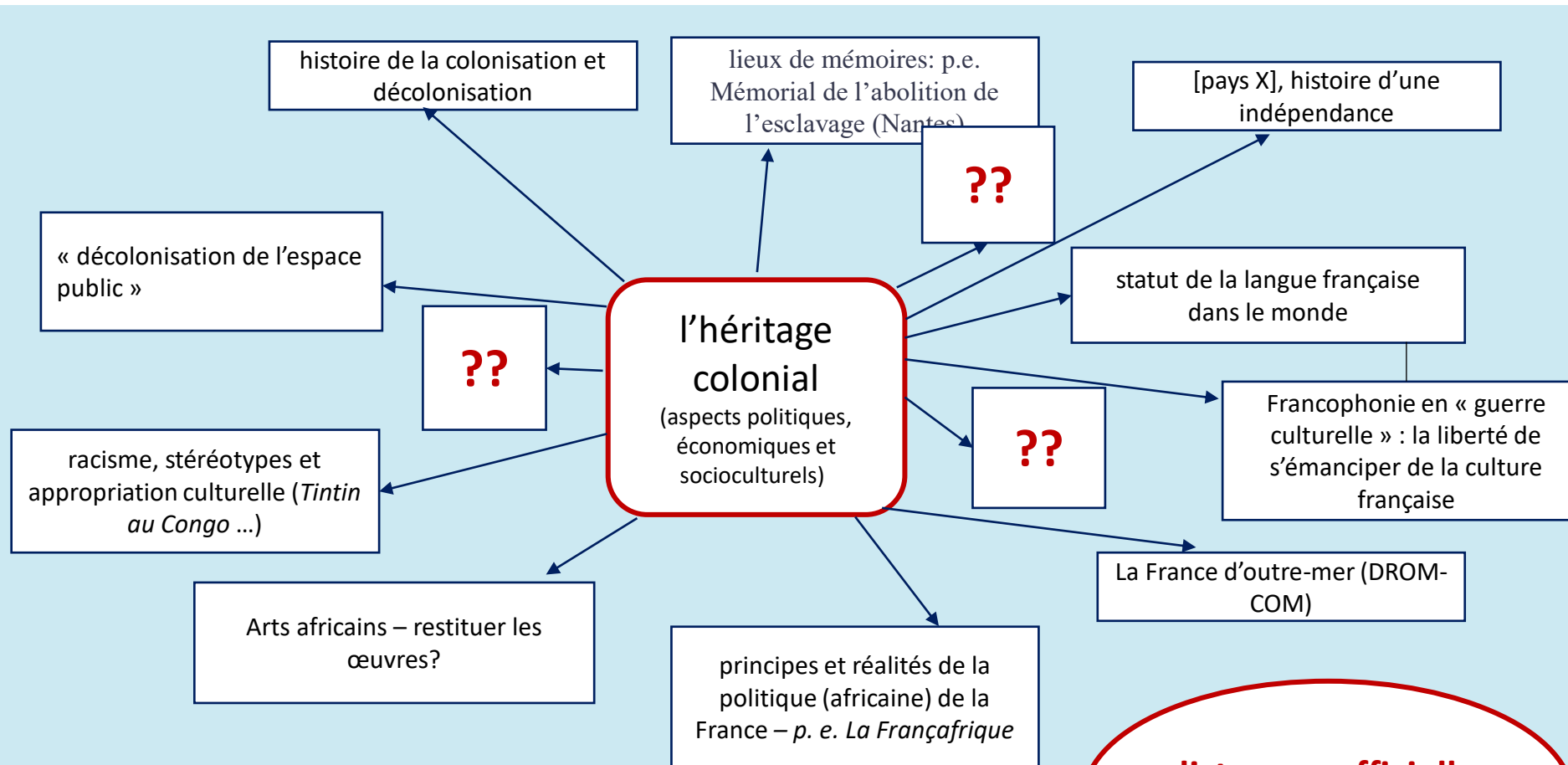
« *On ne peut pas tout faire! Que faut-il enseigner, exactement? »* »

- On ne peut pas tout faire et **on ne doit pas tout faire** !
- On fait des **choix** (pertinence, affinités, actualité...)
- **Objectif n°1**: On leur donne des **outils** : exemples, illustrations, connaissances générales, savoirs (compétences générales individuelles), stratégies, méthodes, forme, langue (composante linguistique, socio-linguistique et pragmatique), ...

Faire des choix

l'héritage colonial (aspects politiques, économiques et socioculturels)

→ remue-méninges, idées, pistes

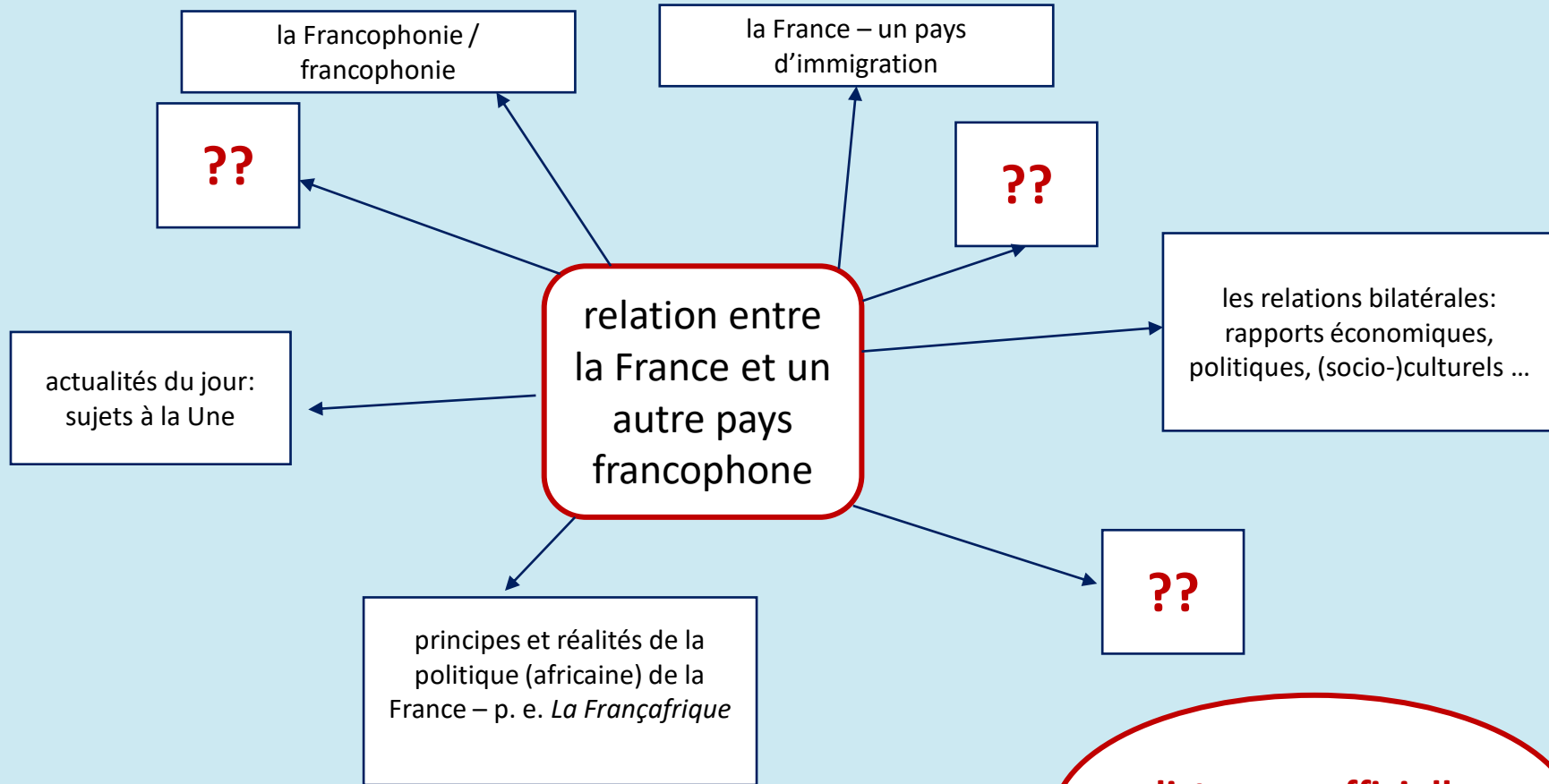


**liste non-officielle
et non-exhaustive**

Faire des choix

la relation entre la France et un autre pays francophone

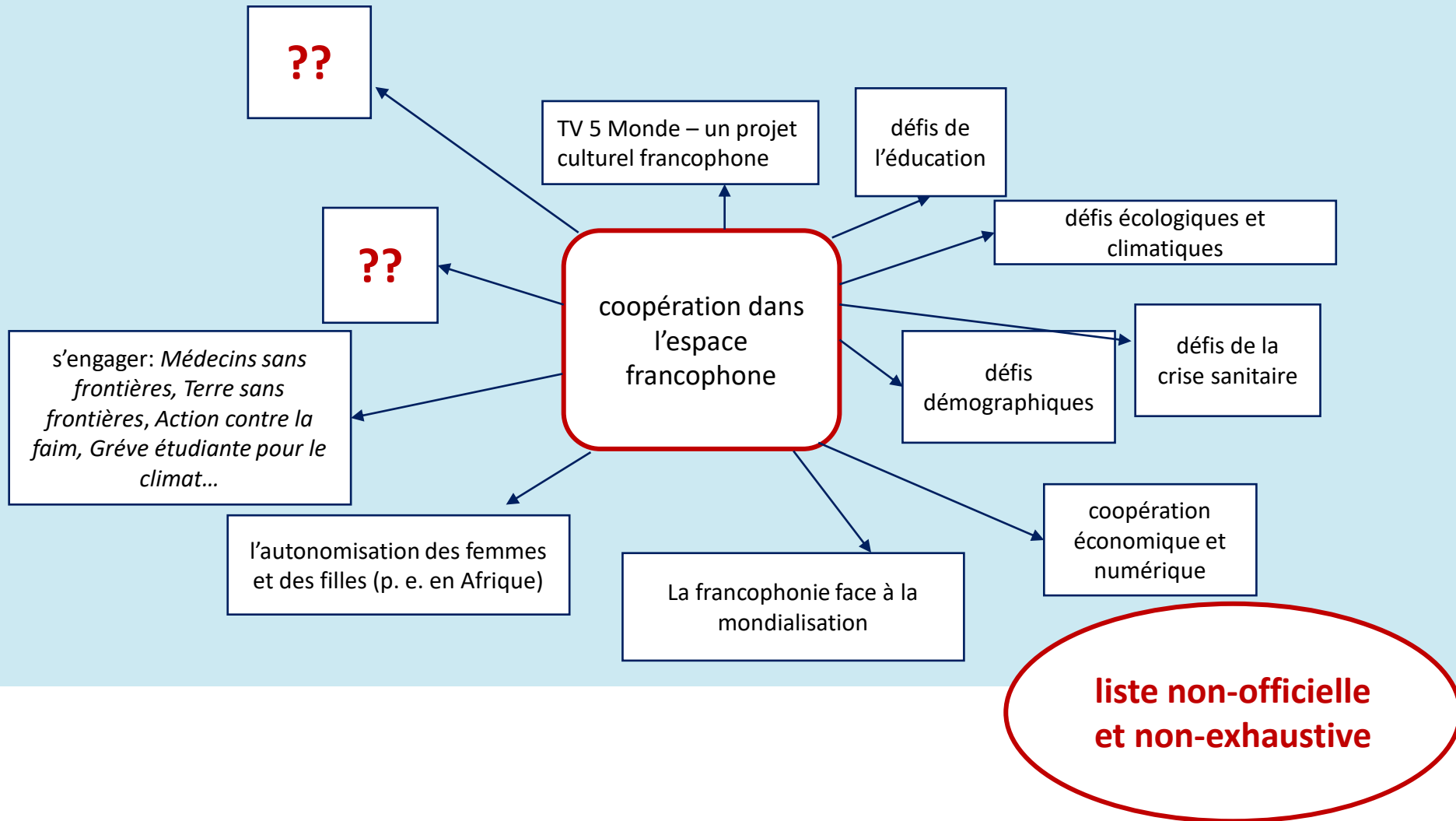
→ remue-méninges, idées, pistes



liste non-officielle
et non-exhaustive

Faire des choix

la coopération dans l'espace francophone dans une perspective globale → remue-méninges, idées, pistes



Préparation des élèves

« *Quel degré de précision attend-on de nos élèves?* »

- Les informations les plus utiles se trouvent dans le texte déclencheur (travail de transfert)
- Accord entre les Länder: **Konkretisierungsstufe 1**
- À partir de 2024: EWH plus court, moins précis, connaissances moins spécifiques (qu'actuellement)

Konkretisierungsstufe 1

Concrètement, ça veut dire quoi ?

TOP 3 – Illustration der Konkretisierungsstufen 0 – 1* – 2 (*Stufe 1 = gültig für ZA Schleswig-Holstein)
 FRANZÖSISCH – Dr. Annette de la Motte-Martens, MBWK – Stand 30.07.2021

Aspekt	Konkretisierungsstufe 0 (nicht gültig, dient nur der Illustration)	Konkretisierungsstufe 1 gültig für das Zentralabitur in Schleswig-Holstein ab 2024	Konkretisierungsstufe 2 (nicht gültig, dient nur der Illustration)
Beispiel für ein Thema bzw. eine Themenbeschreibung	<p>allgemein, d.h. ohne Nennung spezifisch zu behandelnder Inhalte Es werden keine spezifischen inhaltlichen Kenntnisse gefordert.</p> <p>z. B.: <i>L'individu dans la société</i></p>	<p>auch allgemein, ergänzt durch verpflichtend zu behandelnde (allgemein gefasste) Inhalte Es werden auch spezifische inhaltliche Kenntnisse erwartet.</p> <p>z. B. : <i>L'individu dans la société</i> z. B.: ◦ <i>la société multiculturelle (migration – immigration – intégration)</i></p>	<p>allgemein, ergänzt durch eng(er) gefasste inhaltliche Vorgaben (bis hin zu Text- / Lektürevorgaben) Es können Materialien zugrunde gelegt werden, die im Hinblick auf eine vertiefte Auseinandersetzung spezifische inhaltliche Kenntnisse voraussetzen.</p> <p>z. B.: <i>L'individu dans la société</i> z. B. : ◦ <i>la société multiculturelle (migration – immigration – intégration)</i> z. B. : ◦ <i>société multiculturelle: identité, intégration, diversité, racisme et discriminations, banlieues, chances et défis d'une société multiculturelle</i> ◦ <i>œuvres de référence:</i> <i>film</i> : <i>La Haine de Mathieu Kassovitz,</i> <i>roman</i>: <i>Maryam Madjidi, Marx et la poupée, Le nouvel Attila, 2017</i></p>

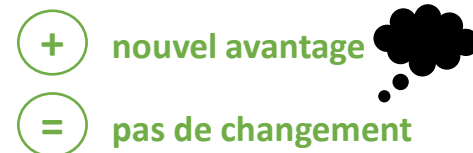
Konkretisierungsstufe 1

Concrètement, ça veut dire quoi ?

Schleswig-Holstein

Textauswahl	Bearbeitung ohne spezifisches Vorwissen möglich	themenbezogenes Wissen wird vorausgesetzt / kann vorausgesetzt werden	enger thematischer Bezug sowie Bezüge zu Pflichttexten / -lektüren möglich
Aufgabenstellung / -gestaltung	kein gezieltes thematisches Vorwissen bei den Prüflingen vorausgesetzt und Bearbeitung mit Weltwissen möglich	Bezüge zu allgemeinen und ggf. verpflichtenden thematischen Vorkenntnissen erwartet	Bezüge zu allgemeinen und spezifischen thematischen und ggf. lektürebezogenen Vorkenntnissen gefordert
Beispielaufgabe (Teilaufgabe 3.1)	z. B.: Teilaufgabe 3.1 - Aufgabenstellung „ <i>Enfant de banlieue, on grandit dans la peur, celle qu'on inspire et celle qu'on éprouve.</i> “	z. B.: Teilaufgabe 3.1 - Aufgabenstellung „ <i>Enfant de banlieue, on grandit dans la peur, celle qu'on inspire et celle qu'on éprouve.</i> “	z. B.: Teilaufgabe 3.1 - Aufgabenstellung „ <i>Enfant de banlieue, on grandit dans la peur, celle qu'on inspire et celle qu'on éprouve.</i> “
	<u>Commentez cette citation</u> du chanteur et slameur français Abd Al Malik.	À partir de vos connaissances sur les banlieues françaises , <u>commentez cette citation</u> du chanteur et slameur français Abd Al Malik.	À partir du film « La Haine » de Mathieu Kassovitz et de vos connaissances sur les banlieues parisiennes , <u>commentez cette citation</u> du chanteur et slameur français Abd Al Malik.

Préparation des élèves



« *Et si je n'ai pas traité ce sous-thème en classe?* »

en classe	Abitur 2024
<p>Contenu <u>Tous</u> les thèmes traités en classe... ... servent de base ... constituent la connaissance générale ... créent des références → donc toujours positif pour l'élève se préparant à l'Abitur!</p>	<ul style="list-style-type: none">• informations dans le texte déclencheur (=)→ à partir de... , en vous basant sur...→ ... vos connaissances... (=)→ ... expériences..., ...exemples... (=)• Konkretisierungsstufe 1 (+)• EWH plus court et moins précis (+)
<p>Forme Techniques d'écriture: commentaire Techniques d'écriture: créativité → Comme d'habitude</p>	<p>(+) Au choix Teilaufgabe 3.1 (rapport au thème) Teilaufgabe 3.2 (rapport au texte)</p>
<p>Langue Travail de langue sur niveau B2 → Comme d'habitude</p>	<p>B2 (eN) en réception et en production (=)</p>

Préparation des élèves



« *Va-t-on avoir des exemples ? Un modèle ?* »

OUI

sur la page internet de l'IQB

<https://www.iqb.hu-berlin.de/abitur/sammlung/>



Préparation des élèves

compétences, contenus, forme et objectifs

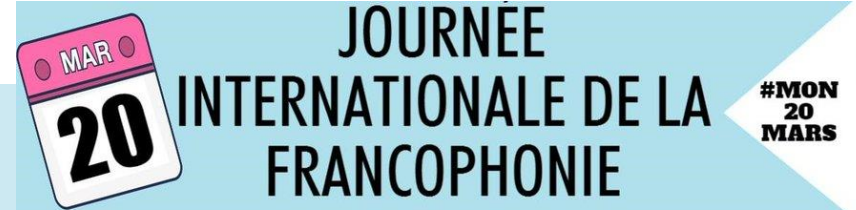
- On ne traite pas tous les thèmes de la même manière ni avec la même intensité.
- On fait des choix entre différents sous-thèmes, différents types de documents déclencheurs, différentes activités d'apprentissage et différents produits.
- On peut traiter un (sous-)thème...
 - à l'aide d'un texte
 - sans texte (images, dessins humoristiques, caricatures, statistiques)
 - à partir d'une phrase (citation, question (provocatrice), débat ...)
 - à travers un projet
 - en médiation
 - sous forme de compréhension de l'oral
 - sous forme de production orale (Sprechprüfungen)
 - par l'intermédiaire d'une *Klassenarbeit*

Matériel envisageable

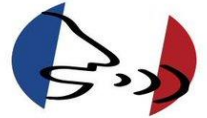
document déclencheur sans texte



ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE



La francophonie désigne l'ensemble de personnes et institutions qui utilisent la langue française



francophonie



Francophonie

francophonie

Francophonie



Ensemble de personnes qui utilisent le français quotidiennement



Ensemble de gouvernements ou institutions qui utilisent la langue française



Il y a des membres de la francophonie par tout dans le monde, et font un total de plus de **274** millions de personnes de chacun des 5 continents

Mon choix: Qu'est-ce que la Francophonie / francophonie



@franc_fan_tic



Français Fantastique



Vidéos youtube:

<https://www.youtube.com/watch?v=flFxdidBeSU>;

<https://www.youtube.com/watch?v=mQvn8Vw-vAE>

<https://www.youtube.com/watch?v=Mnq9-BhdSvw>



#MALANGUEFRANÇAISE

L'OIF en un coup d'œil

document
déclencheur
(vidéo)

définitions,
histoire,
objectifs,
structures...

travail de
vocabulaire

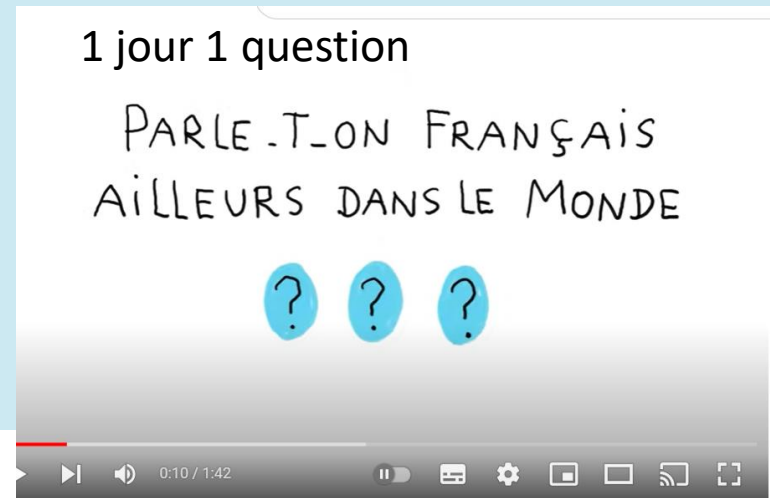
Possibilité de
différenciation
gN/eN

Karambolage - ARTE



1 jour 1 question

PARLE-T-ON FRANÇAIS
AILLEURS DANS LE MONDE



#allemand

Le français dans le monde - Karambolage - ARTE

Mon choix: Qu'est-ce que la Francophonie? / francophonie?

Compréhension audiovisuelle

outils prêts à l'emploi = gain de temps

Exemple: TV5 MONDE



ENSEIGNER
LE FRANÇAIS

Choisir un public ▾

Explorer ▾

Que souhaitez-vous enseigner ?



L'OIF EN ACTION

La Francophonie s'engage dans de nombreux domaines : éducation, environnement, politique, économie ... Apprenez-en plus sur les missions de l'OIF.



FICHE PÉDAGOGIQUE

La langue française dans le monde

ADULTES

A2 Réaliser une présentation vidéo.

LANGUE FRANÇAISE / FRANCOPHONIE INSTITUTIONNELLE / DIPLOMATES / ADULTES



INTERNET médias internationale LA LANGUE FRANÇAISE langues nationales

FICHE PÉDAGOGIQUE

L'OIF en chiffres

ADULTES

B1 Promouvoir le rôle et les actions de l'OIF dans une chronique radio.

FRANCOPHONIE INSTITUTIONNELLE / DIPLOMATES / ADULTES



FICHE PÉDAGOGIQUE

Qu'est-ce que la francophonie ?

ADULTES

B2 Rédiger un texte de pr pour mettre en valeur Francophonie.

FRANCOPHONIE INSTITUTIONNELLE / DIPLOMATES / ADULTES



FICHE PÉDAGOGIQUE

Fiche apprenant

L'OIF en chiffres B1

TV5MONDE

→ Activité 3 : écoutez la vidéo et barrez les objectifs qui ne sont pas mentionnés.

plus de justice
plus de développement
plus d'entrepreneuriat
plus de numérique
plus de droits
plus d'égalité femmes-hommes
plus de langue française
plus de diversité
plus de culture
plus d'éducation
plus de paix

Mon choix: Qu'est-ce que la Francophonie? / francophonie?

Emmanuel Macron: *La langue française est un trésor*

débats
actualités
informations

réaliser une vidéo pour promouvoir le français.



Ressources pédagogiques

B2

Adultes

TOUT TÉLÉCHARGER (ZIP, 16 MO)

Conditions d'utilisation

B2 AVANCÉ (Adultes)

- Grammaire : discours
- Parler

Donner son avis

→ **Activité 10 : exprimez votre opinion autour des thèmes abordés par l'invitée.**

Pensez-vous comme l'invitée que l'oralité, savoir s'exprimer, débattre, convaincre est un outil d'intégration sociale ?

Que pensez-vous de l'idée que faire un pas vers la culture de l'autre enrichit aussi notre culture et notre langue ?

Que vous inspire l'idée de l'invitée d'une plateforme francophone avec plus de contenus culturels ?

Mon choix: *La Francophonie / francophonie; statut de la langue française dans le monde*

L'arabisation de l'enseignement au Maroc

La francophonie 4

16 Le français, sésame pour la fac

Le Maghreb – un mot qui signifie « ouest du monde arabe » – est formé en Afrique du Nord par le Maroc, l'Algérie et la Tunisie (on parle de « Grand Maghreb » si on ajoute la Libye et la Mauritanie). Dans ces pays, indépendants depuis les années 50, le français n'est plus langue officielle mais il est encore parlé et compris par beaucoup d'habitants (64% de francophones en Tunisie, 33% en Algérie, 14% au Maroc).

Au Maroc, la place du français a toujours été une question politique. Après trois décennies d'arabisation de l'enseignement, le gouvernement prend des initiatives pour résoudre les problèmes que rencontrent les étudiants lors de leur entrée à l'université.

Beaucoup de néo-bacheliers rencontrent le même problème. La plupart des études supérieures, notamment scientifiques, se font entièrement en français, alors que les cours dans le secondaire se déroulent en arabe. Ghizlaine, étudiante en Master, se souvient de ses débuts à la faculté des sciences de Meknès : « *Je pouvais conjuguer les verbes à tous les temps, sans forcé-ment en comprendre le sens.* » Pendant les trois premières années, elle a donc eu deux heures de cours hebdomadaires pour améliorer son niveau. Mais beaucoup de nouveaux étudiants ne parviennent pas à franchir cet obstacle.

L'enseignement en français est une question éminemment politique. La mise en place du nouveau baccalauréat international option français a suscité une polémique. « *On a rencontré une farouche opposition au Parlement. Certains ont vu ça comme un retour sur l'arabisation de l'enseignement* »



L'université de Rabat

regrette Fouad Chafiq, qui supervise le projet au ministère de l'éducation. Les élèves de cette filière d'excellence reçoivent tous les cours de sciences en français et bénéficient de deux heures supplémentaires consacrées à l'expression orale dans la langue de Molière.

Mais même dans ces classes spécialisées, la langue française ne règne pas sans partage. Ghizlaine et Yasmine préfèrent échanger en anglais. Le français a néanmoins de beaux jours devant lui, notamment dans l'enseignement supérieur, où il sert la stratégie du Maroc, qui cherche à renforcer ses liens avec l'Afrique. Le royaume finance chaque année plus de 6000 boursiers africains.

Baptiste Lefevre, *Le français dans le monde*, novembre 2014 (texte abrégé)

- Lire
- 1 Relevez le problème que les lycéens marocains rencontrent quand ils arrivent à la fac.
 - 2 a) Que signifie, concrètement, le « retour sur l'arabisation de l'enseignement » (l. 28) ?
b) Expliquez pourquoi une partie du Parlement était opposée au nouveau baccalauréat.
 - 3 Précisez en quoi le français peut « servir » la stratégie du Maroc en Afrique (l. 42 – 43).

- Parler
- 4 Dans un pays maghrébin comme le Maroc, quels pourraient être les avantages et les inconvénients respectifs du français, de l'arabe ou de l'anglais comme langue d'enseignement ? Pesez le pour et le contre de chacune de ces langues. → *Stratégie 16*, p. 225

Quelle: KLETT: Horizons. Stuttgart 2017, S.87

débats
actualités
informations

Education : les enjeux de l'école en Afrique

Maroc : retour du français à l'école primaire



29 FÉV 2016 Mise à jour 24.12.2021 à 12:49 par TV5MONDE

Donner son avis

Mon choix: La Francophonie / francophonie; statut de la langue française dans le monde

IQ.SH

Verständlich und Mutig
des Landes Schleswig-Holstein

Entre héritage et perspective

histoire
informations

7

Partie A

FICHE INFO

Alain Mabanckou est un romancier français né en République du Congo en 1966. Après ses études à Brazzaville et à Paris, il enseigne depuis 2006 la littérature francophone à l'université de Californie à Los Angeles. Pour l'année 2015-2016, il est nommé à Paris professeur au Collège de France, établissement d'enseignement supérieur, fondé en 1530.



- 3 conscient/e bewusst
- 4 l'édifice m. Gebäude, Bauwerk
- 4 le témoin Zeuge
- 4 forcément unbedingt
- 4 enseigné/e unterrichtet
- 4 l'ancêtre m./f. (Ur-)Ahne, Vorfahre
- 6 transiter passer
- 7 la traite vieux le commerce
- 7 la prospérité Wohlstand
- 8 la chair Fleisch
- 11 l'artère f. / la rue
- 11 le murmure quand on parle à voix basse
- 11 cesser de faire qc arrêter de faire qc
- 11 réclamer justice Gerechtigkeit einfordern
- 12 ramener qn à qc jdn zu etw. zurückführen
- 12 malgré lui wider Willen
- 14 acquérir qc obtenir qc
- 15 l'acte m. de naissance Geburtsurkunde (À Nantes se trouve le Service central d'état civil qui gère l'état civil de tous les Français nés à l'étranger.)
- 16 la case départ Start(-feld)
- 16 l'état civil m. Standesamt
- 17 la morgue Leichenschauhaus
- 24 larvé/e schwelend
- 25 au-delà darüber hinaus
- 27 la tribu Stamm

BON À SAVOIR

la part die Portion, der Anteil
la partie der Teil
le parti die Partei

A3 L'héritage colonial

1 Avant la lecture: commenter un proverbe

- a Commentez ce proverbe africain en le mettant en rapport avec la colonisation: « Tant que les lions n'auront pas leurs propres historiens, les histoires de chasse continueront de glorifier le chasseur. »
- b Formulez des hypothèses sur la valeur symbolique du monument à Saint-Nazaire.

Alain Mabanckou décrit en douze chapitres anecdotiques ses expériences avec ses « frères africains », avec les Français et les Californiens.



Nantes, quai de la Fosse



Monument à l'abolition de l'esclavage de Jean-Claude Mayo à Saint-Nazaire.

Le devoir de violence

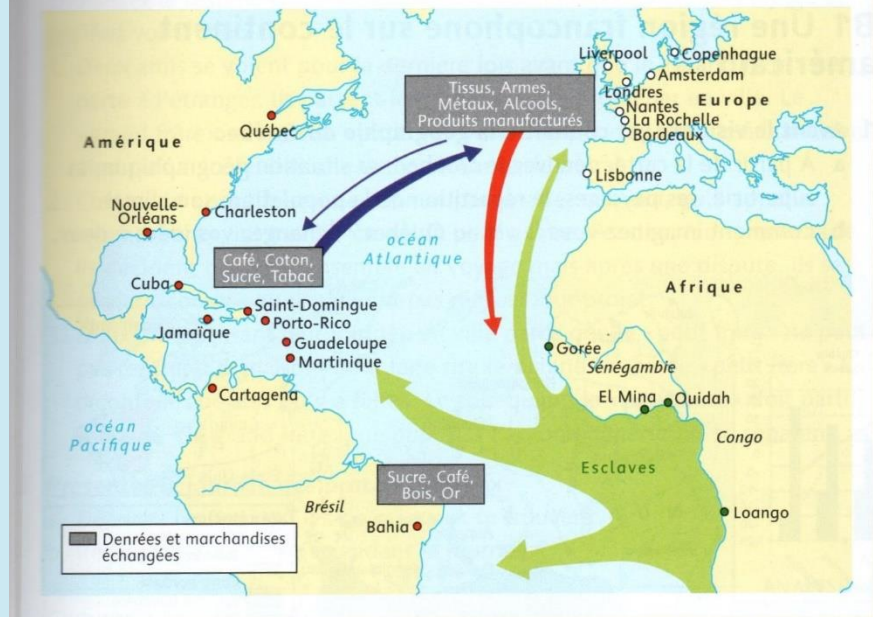
Mais revenons à Nantes. [...] Je regardais les passants en me demandant s'ils étaient tous conscients de ce que cette ville symbolisait. Les édifices les plus anciens ressemblaient aux témoins d'une histoire qui forcément n'était pas enseignée avec objectivité. À chaque coin de rue, j'allais à ma propre découverte, recherchant une part de mon identité. Car Nantes est un des lieux où mes ancêtres ont transité, au 18^e siècle, pendant la traite des Noirs. Pour une grande part, la ville doit sa prospérité au commerce de la chair noire entre l'Afrique, l'Europe et les Amériques, entreprise plus connue sous le nom de « commerce triangulaire », de « traite atlantique » ou de « traite occidentale ». Dans certaines artères pourtant calmes, j'avais l'impression d'entendre les murmures, des voix qui ne cessaient de réclamer justice. Mais la vie suivait son cours [...]. J'aurais pu ne plus y penser, mais tout ramenait les Africains francophones à ce souvenir, y compris l'État français, bien malgré lui. En effet, chaque Africain francophone qui souhaitait acquérir la nationalité française devait obligatoirement demander une copie de son acte de naissance dans cette ville. Une sorte de retour à la case départ! On entrait dans le bâtiment de l'état civil comme dans une morgue pour aller reconnaître un cadavre. C'était le prix à payer pour être reconnu dans ce pays. [...]

Pourtant, il serait inexact d'affirmer que le Blanc capturait tout seul le Noir pour le réduire en esclavage. La part de la responsabilité des Noirs dans la traite négrière reste un tabou parmi les Africains, qui refusent d'ordinaire de se regarder dans le miroir. [...] Faut-il sans cesse nier que pendant ce trafic les esclaves noirs étaient rassemblés puis conduits vers les côtes par d'autres Noirs ou par des Arabes? C'est cette « ambiguïté » qui explique aujourd'hui le conflit larvé entre les Africains et les Antillais et, au-delà, les Africains-Américains. En général, ces « autres frères noirs » accusent l'Africain d'avoir collaboré à cette ignoble entreprise avec la complicité de certains chefs de tribu.

Alain Mabanckou, *Le sanglot de l'homme noir*, © Librairie Arthème Fayard, 2012

FICHE INFO

« Traite négrière » et commerce triangulaire (17^e–19^e siècles)



Quelle: Cornelsen: Parcours plus. Nouvelle édition. Berlin 2016: S.228-229

Décolonisez l'espace public?!

Niveau avancé

débats actualités informations

Regarder:



Écouter:

MR
Bruxelles

curieuse
neus
ACTUALITÉ
STIMULÉE



LIVE

DÉCOLONISATION DE L'ESPACE PUBLIC À BRUXELLES

avec Bertin Mampaka
Député MR au Parlement bruxellois

<https://www.youtube.com/watch?v=NKA-1b43Vkw>

Vis-à-vis



IQ.SH

Mon choix: décolonisation de l'espace public; racisme, stéréotypes et appropriation culturelle

des Landes Schleswig-Mecklenburg

Niveau encore plus avancé



débats,
projets,
semaine à
thème



L'histoire commence à **Ouagadougou, le 28 novembre 2017**, il y a un an jour pour jour. Le Président de la République, Emmanuel Macron, surprenait son auditoire en affirmant son ambition que *« d'ici cinq ans les conditions soient réunies pour des restitutions temporaires ou définitives du patrimoine africain en Afrique »*.

DISCOURS D'EMMANUEL MACRON À L'UNIVERSITÉ DE OUAGADOUGOU

Cliquez ici

<https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2017/11/28/discours-demmanuel-macron-a-luniversite-de-ouagadougou>

Mon choix: Arts africains – restituer les œuvres?; racisme, stéréotypes et appropriation culturelle; actualités du jour: sujets à la Une

DISCOURS D'EMMANUEL MACRON À L'UNIVERSITÉ DE OUAGADOUGOU (28-11-2017)



SEUL LE PRONONCE FAIT FOI

Monsieur le Président ;

Mesdames, Messieurs les Ministres ;

Monsieur le président de l'université Ouaga I ;

Mesdames, Messieurs les Députés ;

Mesdames, Messieurs.

Je voudrais tout d'abord exprimer ma profonde reconnaissance au président KABORE et à Monsieur le président de l'université et à vous tous, mesdames, messieurs, de m'accueillir ici dans votre pays, dans votre région et dans ce lieu où votre présence et vos visages me donnent une vision pleine de promesses d'avenir et qui se construit ici. Merci, Monsieur le président, de l'accueil qui nous est réservé depuis hier soir dans votre pays, de cette journée que nous allons passer ensemble et de m'avoir permis de m'adresser à vous dans ce cadre.

Je suis également reconnaissant à chacun d'entre vous d'avoir suspendu pour quelques heures la tâche la plus précieuse au monde : la construction de l'avenir que vous osez inventer selon la belle formule d'un de vos compatriotes. « Cet avenir que vous osez inventer », vous l'avez reconnue, c'est une formule de Thomas SANKARA à qui je souhaite solennellement rendre hommage.

Alors on m'a dit, ici c'est un amphithéâtre marxiste et panafricain. Donc je me suis dit : « C'est peut-être l'endroit où je dois aller pour m'exprimer. »

Parce que je ne vais pas venir vous dire que nous allons faire un grand discours pour ouvrir une nouvelle page de la relation entre la France et l'Afrique. Ou je ne suis pas venu ici vous dire quelle est la politique africaine de la France comme d'aucuns le prétendent. Parce qu'il n'y a plus de politique africaine de la France !!

lexique

analyse

discussion

Il y a une politique que nous pouvons conduire, il y a des amis, il y a des gens avec qui on est d'accord, d'autres non. Mais il y a surtout un continent que nous devons regarder en face. Alors, il n'est jamais aisé, compte tenu de notre histoire partagée pour un président français de venir parler comme cela de l'Afrique, et je n'aurais pas la prétention ici d'exprimer la complexité et la diversité d'un continent de 54 pays. D'abord parce que ça a quelque chose de terriblement arrogant d'essayer d'expliquer en quelque sorte qu'il y aurait une unité absolue, une homogénéité complète ; 54 pays, avec autant d'histoire, avec plus encore d'ethnies et de langues, avec des relations qui ne sont pas les mêmes à l'égard de la France et un passé des traumatismes bien souvent différents.

Néanmoins, si je ne veux pas m'improviser historien tout particulièrement dans l'université qui a pris le nom d'un des plus grands historiens du continent, je veux m'exprimer ici au pays des hommes intègres parce que je sais qu'on ne parle pas qu'au Burkina Faso, ni même uniquement à l'Afrique de l'Ouest, ni même uniquement en Afrique francophone ; parce que ces barrières qu'on a longtemps mises dans nos représentations, dans nos lectures politiques, dans nos analyses, ce ne sont plus les barrières de l'Afrique d'aujourd'hui, de la vôtre.

Ces barrières entre une Afrique francophone ou une Afrique anglophone, entre une Afrique du Nord et une Afrique subsaharienne, entre une Afrique francophone et lusophone aussi, toutes ces barrières-là sont artificielles, elles ne viennent que plaquer en quelque sorte un passé qui doit passer, des représentations qui ont été, des constructions qui doivent évoluer.

[...]

style

commenter



Tipps für die Unterrichtspraxis:
K. SCHWEMER: Aktualität des Kolonialismus...
In : fh 3/2022, S.30-35.

Les Caraïbes – un paradis francophone?

BD
mystère

1
2022

Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer

FRANZÖSISCH heute

53. Jahrgang · 2022 · Heft 1

IMPRESSUM
français aujourd'hui
 Informationsblätter für Französischlehrer*innen in Schule und Hochschule
 Verbandsorgan der Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer e.V. (Mitglied in: *Fédération Internationale des Professeurs de Français* (FIPF), Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa)
 Homepage: www.fapf.de

Redaktion:
 Grégoire Fischer (V.i.S.d.P.), Haika Hartmann, Ulrike C. Lange
 Redaktionsassistent: Lena Kücherer
 Serviceteil: Rolf Beck
 Plaisir: Haika Hartmann, Ulrike C. Lange
 Rezensionen: Britta Köhler

Kontakt zur Redaktion von fh:

Les Caraïbes francophones

53. Jahrgang
43558
ISSN 0342-2895

FRANZÖSISCH heute

53. Jahrgang · 2022 · Heft 1

IMPRESSUM
français aujourd'hui
 Informationsblätter für Französischlehrer*innen in Schule und Hochschule
 Verbandsorgan der Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer e.V. (Mitglied in: *Fédération Internationale des Professeurs de Français* (FIPF), Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa)
 Homepage: www.fapf.de

Redaktion:
 Grégoire Fischer (V.i.S.d.P.), Haika Hartmann, Ulrike C. Lange
 Redaktionsassistent: Lena Kücherer
 Serviceteil: Rolf Beck
 Plaisir: Haika Hartmann, Ulrike C. Lange
 Rezensionen: Britta Köhler

Kontakt zur Redaktion von fh:

Thementeil
Les Caraïbes francophones
 Koordination des Thementeils: Frank Reza Links & Ulrike C. Lange

Ralph Ludwig
Die Literatur der franko-kreolophonen Antillen.
 Ein Blinzeln zurück und ein Blick auf die Gegenwart 5

Christian Neumann
Soit construire une école, soit construire une prison. Haïti und seine Kinder 12

Elissa Pustka
« On ne naît pas raciste, on le devient »:
Mit Comics die Beziehung zwischen Guadeloupe und der métropole verstehen 19

Frank Reza Links
Die Karibikreise auf dem Prüfstand –
Ein Mystery zum tourisme bleu auf Martinique 26



In einer BD über Lilian Thuram die Beziehung zwischen Guadeloupe und der métropole verstehen

Fiche de travail

Maître Histoire – une bande dessinée raconte la jeunesse du footballeur Lilian Thuram

Grand Lili est un vrai joueur de football qui s'occupe aussi de ses frères et de sa sœur. Mais il a un secret...
 1. Avant la lecture :

1. Avant la lecture :
2. Pendant la lecture :
3. Après la lecture :

LES TEXTES DE HUILLE :

1. Lire le texte et répondre aux questions.
2. Lire le texte et répondre aux questions.
3. Lire le texte et répondre aux questions.
4. Lire le texte et répondre aux questions.
5. Lire le texte et répondre aux questions.
6. Lire le texte et répondre aux questions.
7. Lire le texte et répondre aux questions.
8. Lire le texte et répondre aux questions.
9. Lire le texte et répondre aux questions.
10. Lire le texte et répondre aux questions.

Mon choix: La France d'outre-mer; défis écologiques



Compréhension orale

outils prêts à l'emploi = gain de temps

Exemple: TV5 MONDE

Partenariats économiques en Afrique

🕒 Disponible jusqu'au 18/01/2023

B1

ÉCONOMIE

DIPLÔME DE FRANÇAIS DES RELATIONS INTERNATIONALES



© TV5MONDE

ÉCOUTER

STRATÉGIES

ÉCRIRE, PARLER

AFRIQUE

1 Écouter

2 Écouter

3 Écouter

4 **Stratégies** : écrire, parler

Conception : Paulette Trombetta, CAVILAM - Alliance française

Publié le 18/01/2018

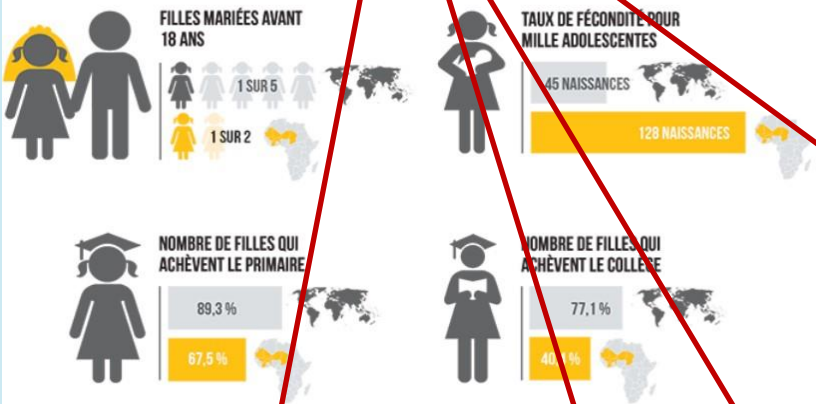
Commencer l'exercice 1

Mon choix: Les relations bilatérales; coopération économique et numérique

thème

L'autonomisation des femmes

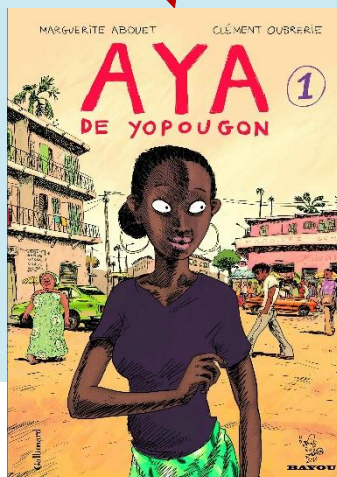
un thème, une multitude de sources



La femme au 21e siècle (Sénégal)

ADULTES B2

« Moussou, taxi suster à Dakar, femme moderne certes, mais... ». Réfléchir sur la place de la femme dans la société, exprimer une opinion.

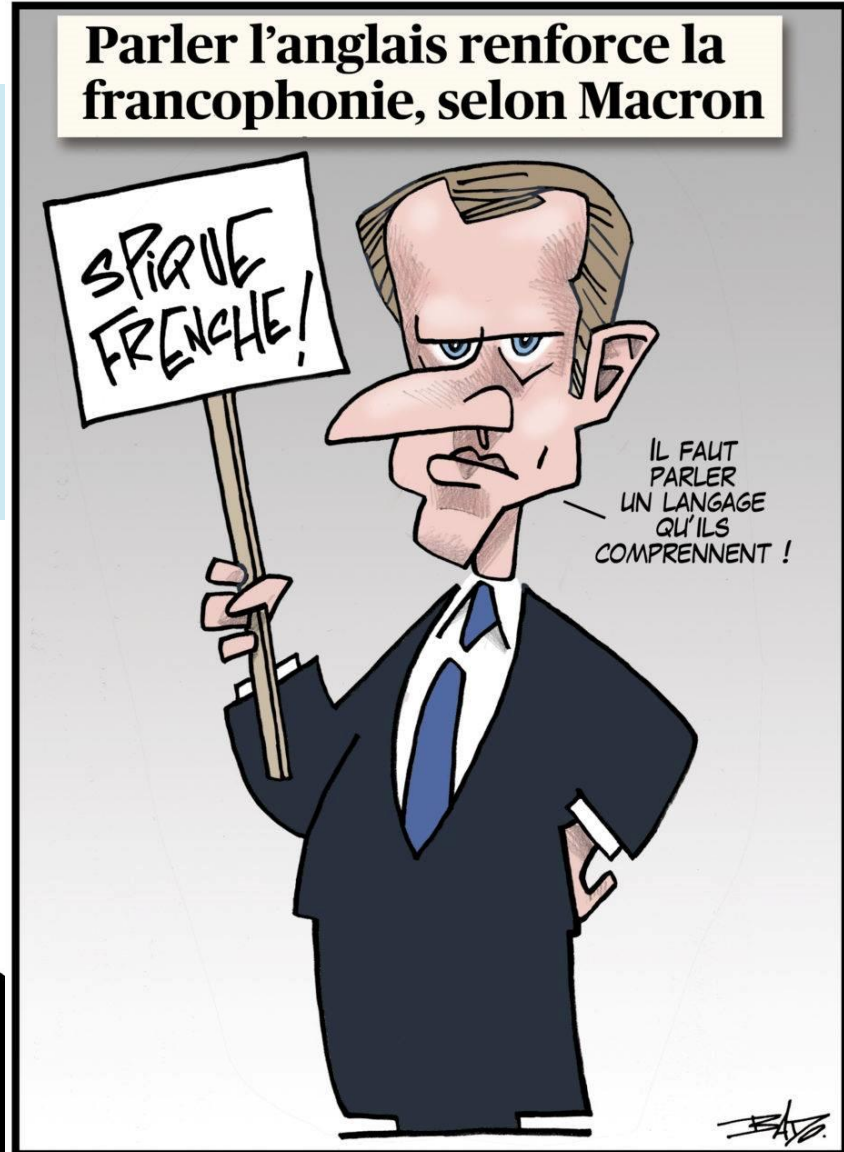


Henri Lopes: *Monsieur le député*

Pour un niveau encore plus avancé dessins humoristiques et caricatures (Analyse)



LA FRANCOPHONIE EN AFRIQUE



Production orale (*Sprechprüfungen*)

Le potentiel des caricatures

Thème: l'héritage colonial

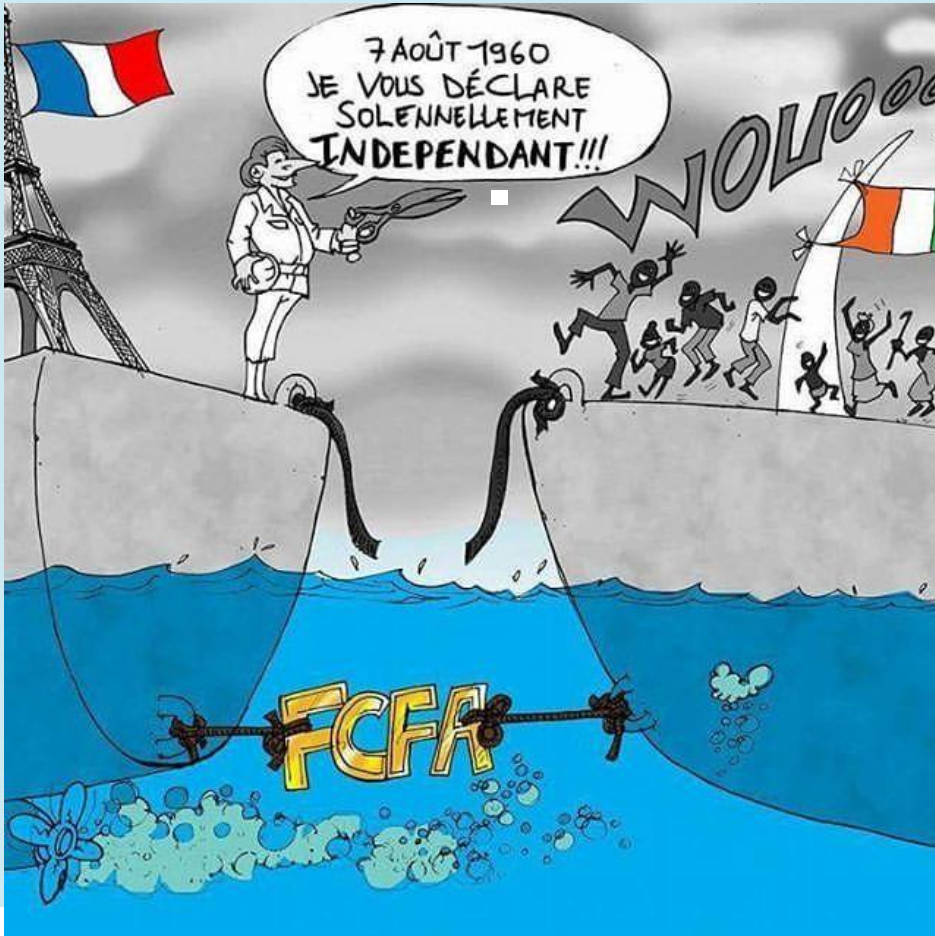
(Monologisches Sprechen)

Tâche: *Analysez la caricature*

Ein Operator = 3 AFB!!!

1. **Décrire.**
2. **Analyser.** (= Wer oder was wird angegriffen?)
3. **Commenter.** (= (Inwiefern) Ist die Kritik berechtigt?)

Grad der Eigenständigkeit



Production orale (*Sprechprüfungen*)

Le potentiel des caricatures



Thème: l'héritage colonial

(Monologisches Sprechen)

Tâche: *Analysez la caricature.*

Ein Operator = 3 AFB!!!

1. **Décrire.**
2. **Analyser.** (= Wer oder was wird angegriffen?)
3. **Commenter.** (= (Inwiefern) Ist die Kritik berechtigt?)

Grad der Eigenständigkeit





Production orale (*Sprechprüfungen*)

Discuter d'une citation et se mettre d'accord

Thème: l'héritage colonial

dialogue

Thème: relation entre la France et un autre pays francophone

Tâche: À deux, discutez de la citation suivante.

Un pas vers la culture de l'autre, vers le plurilinguisme, c'est ce qui enrichit la francophonie.

Tâche: À deux, discutez de la citation suivante.

La francophonie n'est pas seulement avantageuse pour les pays africains, mais aussi pour la France.



coopération dans l'espace francophone

les défis écologiques et climatiques

mon choix

ENSEIGNER LE FRANÇAIS

Choisir un public Explorer Que souhaitez-vous enseigner ?

RETOUR

Sciences, innovation et environnement · Développement durable

Shamengo

Des portraits de citoyens du monde qui s'engagent pour l'environnement et la planète.

A2 B1 B2 ADOLESCENTS

VOIR LES 29 FICHES PÉDAGOGIQUES
FAITES DÉFILER LA PAGE VERS LE BAS

Shamengo inspire your life TV5MONDE

Suisse-Cambodge : des sacs alimentaires recyclés B2

Fiche apprenant

Date du cours : .../.../....

SUISSE-CAMBODGE : DES SACS ALIMENTAIRES RECYCLÉS

J'IDENTIFIE LE PIONNIER ET SON PROJET

→ **Activité 1** : utilise le nuage de mots pour compléter le profil de Nina sur le site de Shamengo.

matériau créatrice emballages dé clic expatriée boutiques

Suisse-Cambodge : des sacs alimentaires recyclés

ADOLESCENTS

B2 Upcycler des objets du quotidien.

ENVIRONNEMENT / ADOLESCENTS / SHAMENGO / PORTRAIT

France : des platines solaires

ADOLESCENTS

A2 Produire de l'électricité avec des fruits et des agrumes.

ENVIRONNEMENT / ADOLESCENTS / SHAMENGO / PORTRAIT

Shamengo inspire your life

Nina Raeber - Lausanne, Suisse

« Bonjour moi c'est Nina, Suisse. J'ai été _____ pendant 6 ans au Cambodge. Au départ, j'étais _____ de bijoux. C'est en faisant les _____ cambodgiennes que j'ai eu un _____. J'ai découvert les sacs d'aliments pour poissons et j'ai été séduite par le graphisme des _____. C'est à ce moment que j'ai eu l'idée de créer des accessoires en détournant ce _____ . »

enseigner avec TV5Monde: 29 fiches pédagogiques

Mon choix: défis écologiques et climatiques; s'engager

Des films, des romans, des BD...

La France et la francophonie



Film

- *Bienvenue à Marly-Gomont*, Julien Rambaldi (2016)
- *Aya de Yopougon (film d'animation)*, Marguerite Abouret/Clément (2013)
- *La belle et la meute*, Kaouther Ben Hania (2017)
- *Adama (Cinéma pour enfant)*, Simon Rouby (2015)
- *Sous les figes*, E. Sehiri (2022)

Film-documentaire

- *Ladies Turn*, Hélène Harder (2012)
- *Restituer? L' Afrique en quête de ses chefs d'œuvres*, Nora Philippe (2021)
- *Nous étudiants*, Rafiki Fariala (2022)

Littérature

- Gaël Faye, *Petit pays (B2)*
- Fouad Laroui, *Une année chez les Français (B2)*
- Alfred et David Chauvel et al.: *Paroles sans papier. (BD) (B2)*
- *A la découverte de l'Afrique noire francophone (Anthologie) (B1)*
- M.-F. Ehret: *Fille des crocodiles (B1/2)*
- Lilian Thuram u.a.: *Notre histoire, vol. 1 (BD)*
- Amadou Hampâté Bâ: *Amkoullel l'enfant peul*
- Eugène Ebodé, *La transmission*
- Fatou Diome, *Le ventre de l'Atlantique*
- Fatou Keïta, *Rebelle*
- Djaïli Amadou Amal, *Les impatientes*
- Véronique Tadjo, *Loin de mon père*
- Marguerite Abouret/Clément Oubrierie, *Aya de Yopougon, Tome 1-7 (BD)*

et toutes vos
bonnes
recettes

Le foot



exemple

Gaël Faye: *Petit pays* (2016)

Gewinner des Prix Goncourt des lycéens 2016

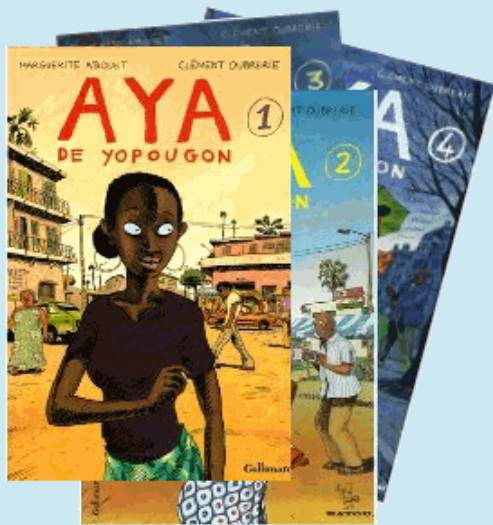
„Gabriel lebt in einem Pariser Vorort, weit weg von seiner Heimat und der unbeschwertten Kindheit in Bujumbura, der Hauptstadt Burundis.

In seiner Erinnerung lässt er diese verlorene Welt wieder aufleben: In einer wunderschönen, poetischen Sprache erzählt Gaël Faye aus Sicht des 10-jährigen Gabriel von den Erlebnissen, Düften und Gefühlen seiner Kindheit, als er mit seinen Freunden Mangos von den Bäumen klaute, am Fluss badete und die Bücher aus der Bibliothek der Nachbarin las – eine behütete Kindheit, die jäh beendet wird. Erst trennen sich Gabriels Eltern, dann wird sein kleines Land vom Bürgerkrieg überrollt und es bleibt nur die Flucht nach Frankreich.... »



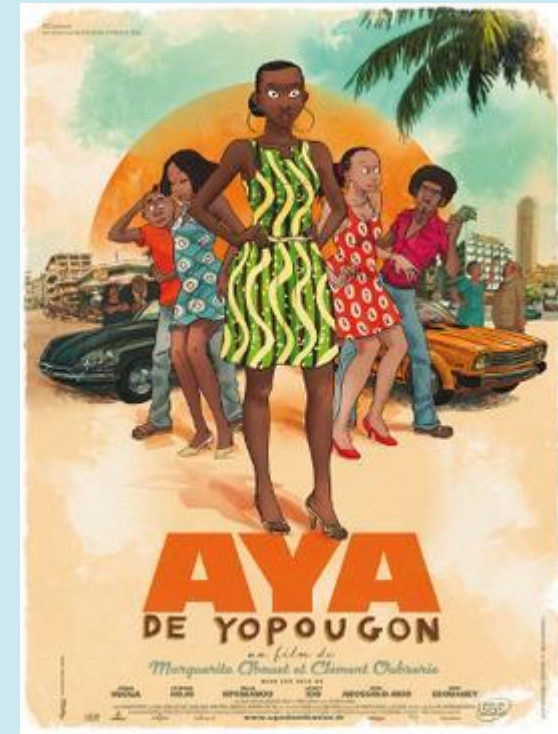
exemple

Aya de Yopougon (film (2013) et BD (2005-2022))



Le film se déroule à Yopougon, un quartier populaire d'Abidjan, en Côte d'Ivoire, à la fin des années 1970, et suit la vie sentimentale et familiale d'un groupe d'adolescentes.

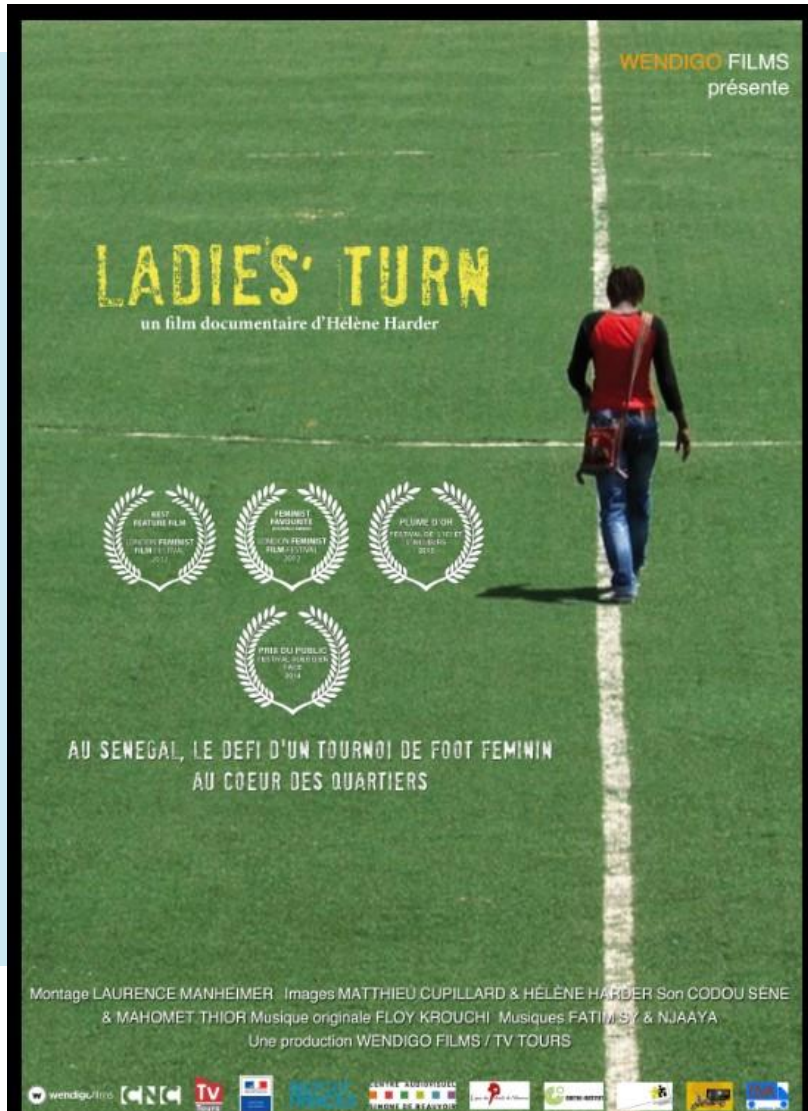
Tandis qu'Aya se consacre essentiellement à ses études, ses amies Adjoua et Bintou pensent surtout à sortir le soir pour « gazer » (draguer) dans les « maquis » (les bars dansants), dans l'espoir de sortir avec un garçon malgré la surveillance de leurs familles qui redoutent les « génitos » (les séducteurs sans scrupules). Adjoua noue une relation avec un jeune homme, Moussa, le fils de Bonaventure Sissoko, l'un des hommes les plus riches du pays. Mais les choses se compliquent notablement lorsqu'elle se retrouve enceinte.





exemple

Ladies' Turn (2002)



« 2009 organisiert der Verein „Ladies' Turn“ zum ersten Mal überhaupt ein Mädchenfußballturnier im Senegal. Trotz des leidenschaftlichen Einsatzes von Seyni, der ehemalige Kapitänin der Frauen-Nationalmannschaft, und ihren Mitstreitern haben es die Kickerinnen in der patriarchalen und muslimisch geprägten Gesellschaft schwer.“



exemple

À la découverte de l'Afrique noire francophone (2009)

Kurzgeschichten
und Märchen, die
sozialkritisch den
Bogen von der
Tradition zur
Moderne spannen.
(B1-B1+)

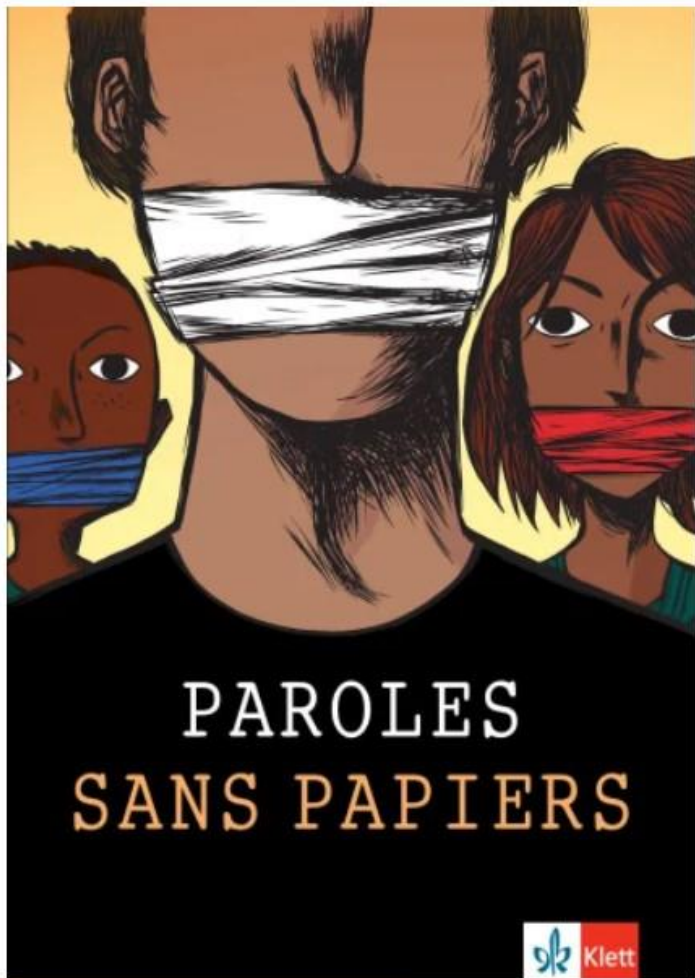
À la découverte de
l'Afrique noire francophone

Anthologie de nouvelles et de contes
Henri Lopes, Jean Muzi, Samuel Millogo ...

Cornelsen

exemple

BD: *Paroles sans papier* (2007)



« Pourquoi quitte-t-on son pays pour un autre?
Comment se retrouve-t-on dans l'illégalité?
Qui sont ceux que l'on appelle aujourd'hui les
sans-papiers?
Quelles sont les réalités de leurs vies? »

Sechs Erlebnisberichte.

Sechs Autoren.

Sechs ergreifende Geschichten, um zu versuchen
eine Realität zu verstehen, die uns alle betrifft:

Prostitution sans papiers von Pierre Place

Une jeunesse clandestine von Alfred

Esclavage ordinaire von Brüno

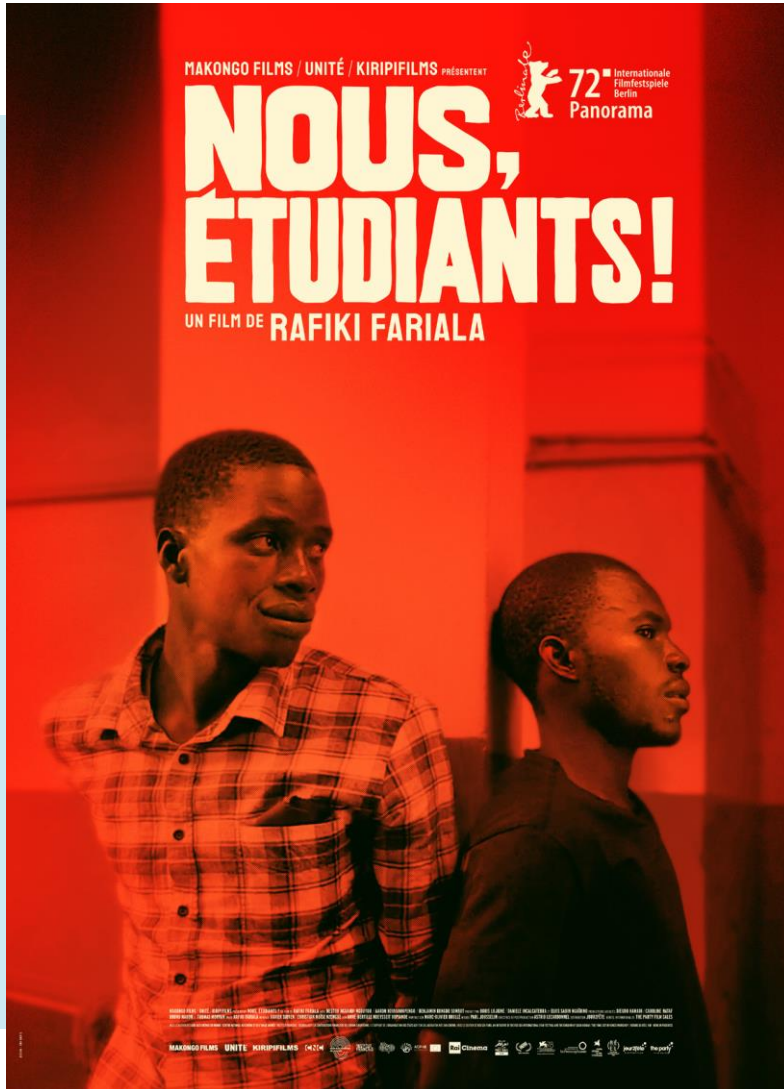
Survivre sans papiers von Kokor

Éloignement à la française von Jérôme Joufray

Résister sans papiers von Cyril Pedrosa

exemple

Nous, étudiants (2022)



Nestor, Aaron und Benjamin sind Rafikis engste Freunde. Sie alle studieren Wirtschaft an der Universität von Bangui. Doch Rafiki will Filme machen und beginnt, ihre Leben mit seiner Kamera zu dokumentieren. Nach den Vorlesungen tauschen sie sich vor der Uni oder in ihren Wohnunterkünften aus: über die Zukunft ihrer Heimat, der Zentralafrikanischen Republik, aber auch über ihre ganz unmittelbare Lebensrealität, über Dating und Arbeit. Sie fragen sich, wie es weitergehen soll. Als junge Menschen mit Zugang zu Bildung verstehen sie sich als diejenigen, die das Land in den nächsten Jahrzehnten formen werden. Doch wie schafft man es, ein System umzugestalten, wenn doch ein großer Teil der Energie auch in die eigenen Bedürfnisse, das eigene Überleben fließt?

Lernen unter einer Straßenlaterne, spontane Tanzeinlagen und hektischer Straßenhandel ohne Lizenz – in seinem Langfilmdebüt macht Regisseur Rafiki Fariala den Lebensalltag seiner Freunde sichtbar und ermöglicht damit einen unmittelbaren, poetischen und zugleich klarsichtigen Blick auf die Realität von Millennials in Bangui.



Créer des vidéos

production – production – production

Par exemple, sur le modèle de :

C'est quoi les DOM-TOM? - 1 jour, 1 question

<https://www.youtube.com/watch?v=8-qre2CXKYk>

production écrite – production orale

travail en groupe – créativité

produit fini à montrer

Des *Klassenarbeiten* sur le site de l'IQB

<https://www.iqb.hu-berlin.de/abitur/sammlung/>



Institut zur Qualitätsentwicklung
im Bildungswesen



KULTUSMINISTER
KONFERENZ

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2017

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben (literarischer Text)
Anforderungsniveau	erhöht
Aufgabentitel	Jadis
Material	Novelle, Auszug, 878 Wörter
Quellenangaben	Maupassant, G. de (1880). Jadis. In : <i>Contes et Nouvelles I</i> . Paris : Gallimard 1974. S. 181-184.
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

page de garde



1 Aufgabe

1 Aufgabe

consignes, texte
et annotations

Aufgabenstellung

1. Présentez la situation et les positions des deux femmes. (25 %)
2. Comparez les différentes conceptions de l'amour et du mariage présentées dans cette nouvelle en tenant compte des moyens stylistiques. (45 %)
3. Pendant votre échange scolaire en France, vous avez lu cette nouvelle du 19^e siècle. Pour le journal scolaire, on vous demande de donner votre opinion personnelle à propos de la conception de l'amour et du mariage au 21^e siècle. Vous prenez position en tenant compte de la nouvelle. Rédigez l'article. (30 %)

Material

Guy de Maupassant : Jadis (1880)

Dans le petit salon d'un château, la jeune Berthe tient compagnie à sa grand-mère.

[...]

- « Berthe, dit-elle, lis-moi un peu les gazettes¹, afin que je sache encore quelquefois ce qui se passe en ce monde. »
La jeune fille prit un journal et le parcourut du regard.
« Il y a beaucoup de politique, grand-mère, faut-il passer ? »
— Oui, oui, mignonne. N'y a-t-il pas d'histoires d'amour ? La galanterie² est donc morte en France qu'on ne parle plus d'enlèvements ni d'aventures comme autrefois. »
La jeune fille chercha longtemps.
« Voilà, dit-elle. C'est intitulé : "Drame d'amour." »
La vieille femme sourit dans ses rides.
10 « Lis-moi cela », dit-elle.
Et Berthe commença. C'était une histoire de vitriol³. Une femme, pour se venger d'une maîtresse de son mari, lui avait brûlé le visage et les yeux. Elle était sortie des Assises⁴ acquittée, innocente, aux applaudissements de la foule.
L'aïeule⁵ s'agitait sur son siège [...] et, la voix tremblante :
15 « Mais vous êtes donc fous aujourd'hui ? Vous êtes fous ! Le Bon Dieu vous a donné l'amour, la seule séduction de la vie ; l'homme y a joint la galanterie, la seule distraction de nos heures, et voilà que vous y mêlez du vitriol et du revolver, comme on mettrait de la boue dans un flacon de vin d'Espagne. »
Berthe ne paraissait pas comprendre l'indignation de son aïeule.
20 « Mais, grand-mère, cette femme s'est vengée. Songe donc, elle était mariée, et son mari la trompait. »
La grand-mère eut un soubresaut⁶. « Quelles idées vous donne-t-on, à vous autres jeunes filles, aujourd'hui ? »

¹ la gazette – le journal

² la galanterie – tradition avant la Révolution française : courtoisie, politesse envers les femmes

³ le vitriol – cf. Schwefelsäure

⁴ les Assises f – le tribunal

⁵ l'aïeule f – la grand-mère

Erwartungshorizont

2 Erwartungshorizont

Teilaufgabe 1

Présentez la situation et les positions des deux femmes.

Standardbezug	Aufgabenerfüllung
Die Schülerinnen und Schüler können ...	
Leseverstehen <ul style="list-style-type: none"> Texte unterschiedlicher Textsorten und Entstehungszeiten erschließen explizite und implizite Aussagen von Texten [...] erkennen und einschätzen die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen [...] Schreiben <ul style="list-style-type: none"> Schreibprozesse selbständig planen, umsetzen [...] Informationen strukturiert und kohärent vermitteln Text- und Medienkompetenz <ul style="list-style-type: none"> sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen [...] Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltlichen und textuellen Verstehen und Produzieren von Texten selbständig verwenden 	<p>Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler die wesentlichen Aspekte des Texts herausarbeiten sowie kohärent und strukturiert wiedergeben.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <ul style="list-style-type: none"> milieu noble au 19^e siècle ; grand-mère jeune avant la Révolution demande de la grand-mère à Berthe de lui lire les faits divers dans le journal article sur un « drame d'amour » (l. 8) parlant de la vengeance d'une femme trompée indignation de la vieille dame provoquée par le verdict du tribunal qui ne punit pas ce crime passionnel controverse entre les deux femmes sur la fidélité entre époux discussion entre Berthe et sa grand-mère autour des rapports entre mariage, amour et honneur

Teilaufgabe 2

Comparez les différentes conceptions de l'amour et du mariage présentées dans cette nouvelle en tenant compte des moyens stylistiques.

Standardbezug	Aufgabenerfüllung
Die Schülerinnen und Schüler können ...	
Leseverstehen <ul style="list-style-type: none"> explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotential erkennen und einschätzen 	<p>Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler durch die Analyse der expliziten und impliziten Informationen des Textes unter Einbeziehung ausgewählter sprachlicher Mittel die beiden gegensätzlichen Positionen klar herausarbeiten und ihre Ausführungen durch Textbelege stützen.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <p>La position de la grand-mère :</p> <ul style="list-style-type: none"> importance primordiale de l'amour dans la vie ; comparaison : « Si on ne parfumait pas la vie avec de l'amour, le plus d'amour possible, mignonne, comme on met du sucre dans les drogues pour les enfants... » (l. 40-41) ;

Bewertungshinweise



Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	25 %
2	II und III	45 %
3	III	30 %

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> mit Bezug auf den Fokus der Aufgabe die wesentlichen Aspekte (Großmutter und Enkelin, Lektüre eines Zeitungsartikels über ein Ehedrama, Gespräch über Ehe/Liebe) herausarbeiten, die Fakten strukturiert und in überzeugender Weise darstellen (Knappheit und Neutralität).

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> gemäß der Aufgabenstellung einige wesentliche Informationen des Textes herausarbeiten, einige Fakten ansatzweise strukturiert darstellen (Knappheit und Neutralität).

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> in differenzierter Weise die gegensätzlichen Haltungen der beiden Protagonistinnen (Großmutter: die Liebe als das Wichtigste im Leben; Trennung von Ehe und Liebe; Berthe: Einheit von Ehe und Liebe (mariage d'amour), Unehrenhaftigkeit außerhalb Beziehungen) herausarbeiten und vergleichen, die gegensätzlichen Positionen mit Hilfe ausgewählter Textstellen und unter Nennung sprachlicher Mittel belegen.

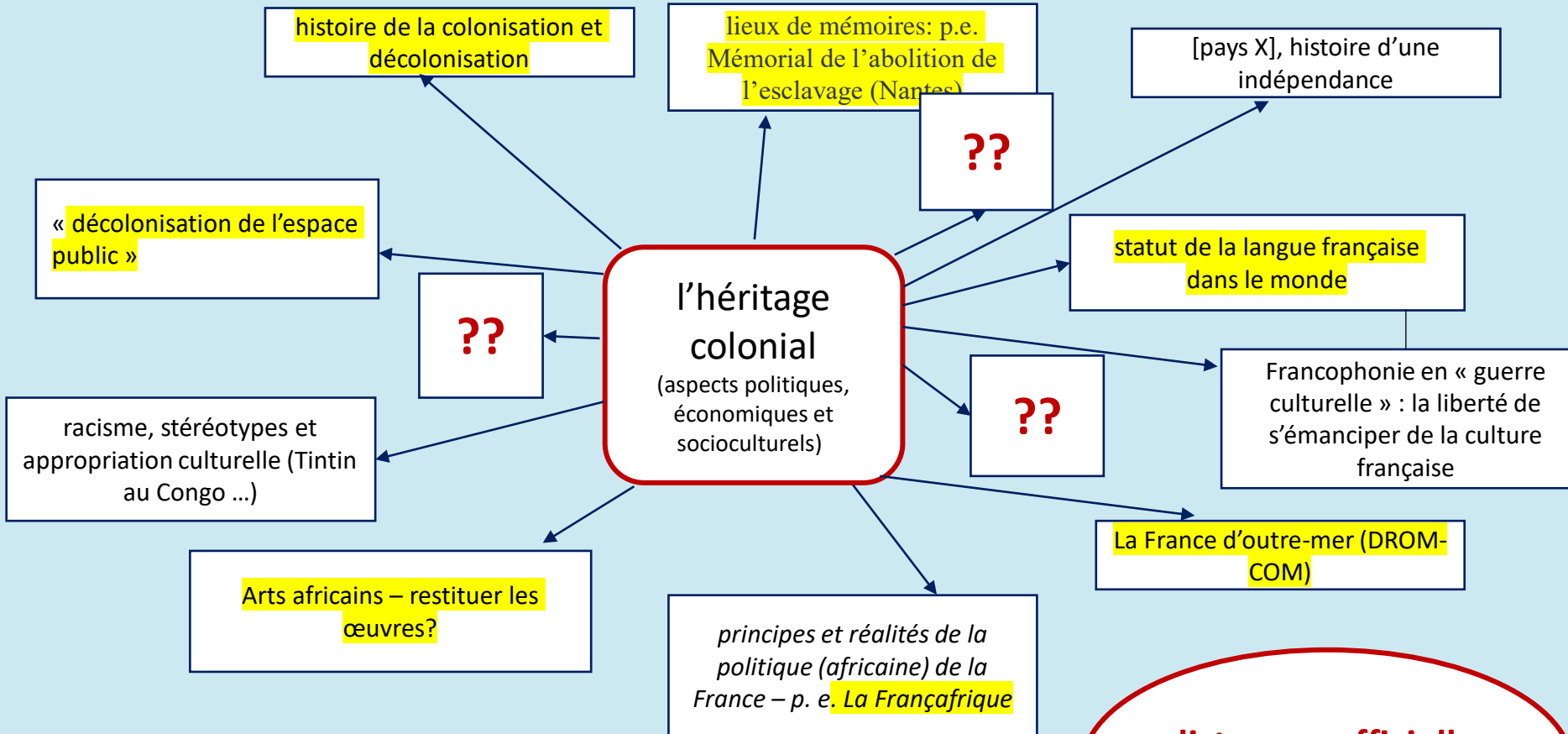
Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> die konträren Haltungen der beiden Protagonistinnen in Grundzügen herausarbeiten und einige explizite Aspekte ansatzweise vergleichen, die gegensätzlichen Positionen mit Hilfe einiger Textstellen und unter Nennung einiger sprachlicher Mittel belegen.

Teilaufgabe 3

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> eine differenzierte und argumentativ nachvollziehbare persönliche Stellungnahme zum Thema Ehe und Liebe im 21. Jahrhundert vorlegen, sich hierbei auf die Positionen in der Novelle beziehen und über deren Aktualität reflektieren.

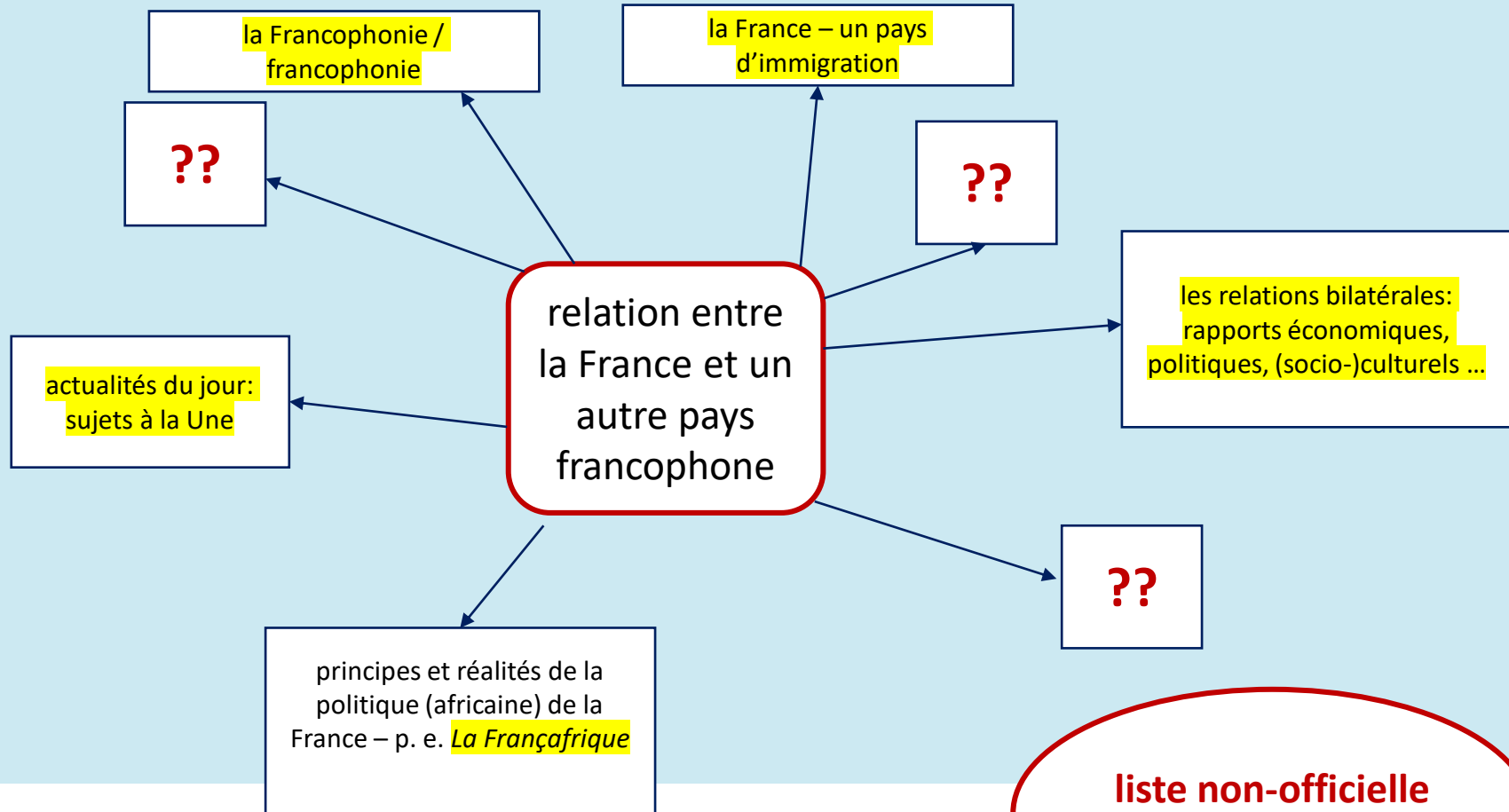
Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...
<ul style="list-style-type: none"> eine noch nachvollziehbare persönliche Stellungnahme zum Thema Ehe und Liebe im 21. Jahrhundert vorlegen, die Positionen in der Novelle ansatzweise einbeziehen und in Ansätzen zu deren Aktualität Stellung beziehen.

l'héritage colonial (aspects politiques, économiques et socioculturels) – mes choix



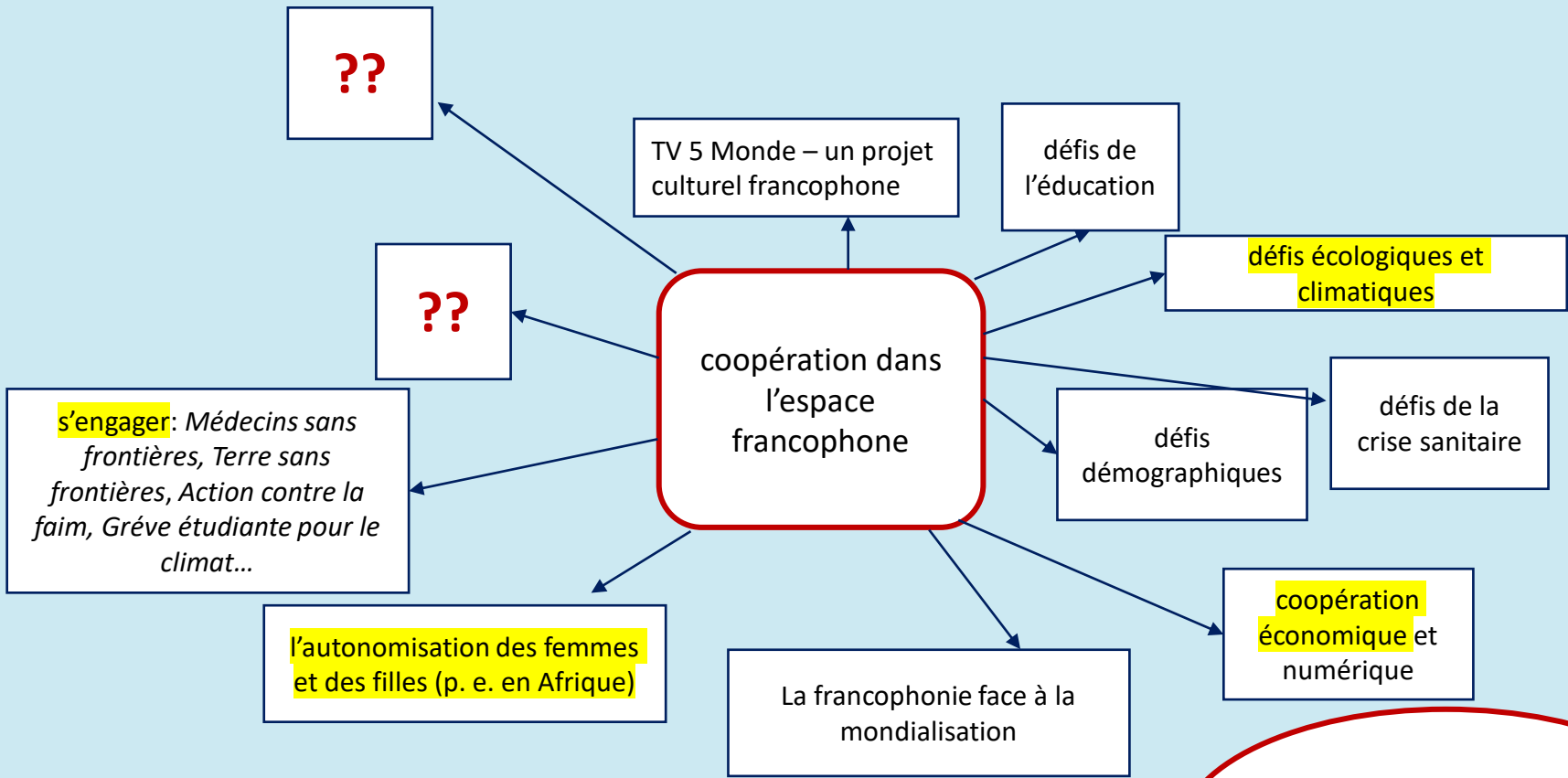
liste non-officielle
et non-exhaustive

la relation entre la France et un autre pays francophone- mes choix



liste non-officielle et non-exhaustive

la coopération dans l'espace francophone dans une perspective globale - mes choix



liste non-officielle et non-exhaustive

Weitere Unterstützungssysteme

1. Materialien im Fachportal.SH Französisch unter Materialien und Links:

<https://fachportal.lernnetz.de/sh/faecher/franzoesisch/materialien-und-links.html>

Französisch

Zentralabitur

Alle aktuellen Informationen und Dokumente zum Zentralabitur Französisch finden Sie auf der Seite des MBWK unter:

<https://za.schleswig-holstein.de/>

Korridortheema "Liberté"

Literatur-_und_Linkliste_zum_Themenkorridor_Liberte.pdf (276,2 KiB)

Zentralabitur 2024 - 2026: Anregungen für die Unterrichtspraxis zur Umsetzung der (bundesweiten) Vorgaben

- ZA_Thema 1_2024_ Individu UE.pdf (60,9 KiB)
- ZA_Thema 2_2024_Francophonie UE.pdf (74,1 KiB)
- L'individu dans la société_02062022.pdf (5,6 MiB)

Kontakt



Volker Clausen

☎ 0431 650747

✉ volker.clausen@iqsh.de



Aktuelles

#distancelearning

Digitale Medien

Fortbildungen

Weitere Unterstützungssysteme

2. Fortbildungen im 2. Halbjahr zum Thema 1

FRA0276	Das Zentralabitur-Thema "L'individu dans la société" mit Comic-Dystopien erarbeiten	<input type="checkbox"/>	Veranstaltungsleitung Kay Schwemer Teilnehmende Personen min.: 7 / max.: 30 / vergeben: 1
	Kiel		21.03.2023 15:00 - 18:00
Veranst.-Nr.	<input type="checkbox"/>	Veranstaltungstermine	
FRA0273	Une génération (in)différente? - Jugendliches Engagement differenziert kommentieren (Sek II)	<input type="checkbox"/>	Veranstaltungsleitung Haika Hartmann (Osnabrück) Teilnehmende Personen min.: 7 / max.: 30 / vergeben: 0
	Kiel		05.06.2023 15:00 - 18:00
		<input type="checkbox"/>	Veranstaltungsleitung Haika Hartmann (Osnabrück) Teilnehmende Personen min.: 7 / max.: 30 / vergeben: 0
	Lübeck		06.06.2023 14:00 - 17:00

Sources I

- <https://helenealdeguer.com/>
- <https://lepetitjournal.com/expat-mag/societe/journee-internationale-francophonie-francophones-2022-333849>
- https://twitter.com/franc_fan_tic/status/842449434034221057
- <https://enseigner.tv5monde.com/articles-dossiers/dossiers/la-francophonie-dans-le-monde>
- <https://www.gutefrage.net/frage/interpretation-einer-karikatur-frankophonie>
- <https://www.koolsaina.com/caricatures-chocs-face-cachee-francophonie-madagascar/>
- <https://medium.com/@QuentinM/restitution-de-lart-africain-un-coup-de-diplomatie-publique-2e57cd2a17fd>

Sources – II

- <https://hi-in.facebook.com/Francopresse/photos/parler-langlais-renforce-la-francophonie-selon-macronune-nouvelle-caricature-de-1634686813288634/>
- <https://www.banquemondiale.org/fr/results/2020/10/16/accelerate-learning-earnings-and-agency-of-adolescent-girls-and-young-women-in-and-around-the-sahel>
- chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/tools/spring_sn_genre_manuel_nutrition.pdf
- <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.elysee.fr/front/pdf/elysee-module-829-fr.pdf>
- <http://www.imgrum.org>
- Schwemer, Kay: Aktualität des Kolonialismus in europäischen Museen. Die Debatte um die Restitution afrikanischer Kunst rassismuskritisch unterrichten. In: französisch heute, Heft 3, 53. Jg., 2022, S.30-35.

Sources - III

- Horizons Dossier: Le monde francophone. Ernst Klett Verlag 2014, S.18 (Abb. B)
- https://www.google.com/url?sa=i&url=https%3A%2F%2Fwww.amazon.de%2FAya-1-Yopougon-Marguerite-Aboutet%2Fdp%2F2070573117&psig=AOvVaw0LX4Y2t7iVFKms_uCB7LyG&ust=1670240642680000&source=images&cd=vfe&ved=0CBEQjhxqFwoTCOCTsbPx3_sCFQAAAAAdA AAAABAE
- <https://www.berlinale.de/de/2022/programm/202201914.html>
- <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/shamengo>
- Les Caraïbes francophones. französisch heute. Heft 2, 53 Jg. 2022.

MERCI

et à très bientôt !